



Bryssel, 7. joulukuuta 2016
(OR. en)

15119/16

Toimielinten välinen asia:
2016/0132 (COD)

ASILE 86
EURODAC 23
ENFOPOL 448
CODEC 1801

ILMOITUS

Lähettiläjä: Puheenjohtajavaltio

Vastaanottaja: Neuvosto

Ed. asiak. nro: 14858/16 ASILE 83 EURODAC 22 CODEC 1741

Kom:n asiak. nro: 8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630

Asia: Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI Eurodac-järjestelmän perustamisesta biometrinen tietojen vertailua varten [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013] tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) 1077/2011 muuttamisesta (uudelleenlaadittu)
= Osittainen yleisnäkemys

1. Komissio antoi 4. toukokuuta 2016 ehdotuksen uudelleenlaadituksi Eurodac-asetukseksi¹. Ehdotus sisältää tarvittavat muutokset Eurodac-järjestelmän mukauttamiseksi ja vahvistamiseksi uusien Dublin-sääntöjen mukaisesti ja sen tarkoituksen laajentamiseksi niin, että autetaan torjumaan laitonta muuttoliikettä ja helpottamaan palautuksia.

¹ Asiak. 8765/1/16 REV 1.

2. Ehdotuksen yksityiskohtainen käsittely alkoi turvapaikkatyöryhmässä 26. toukokuuta ja jatkui 14. kesäkuuta, 14. heinäkuuta ja 11. lokakuuta. OSA-neuvokset tarkastelivat puheenjohtajavaltion kompromissiehdotuksia kokouksissaan 11. ja 23. marraskuuta ja 5. joulukuuta. Lainvalvontaviranomaisten pääsystä Eurodaciin on keskusteltu myös maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strategisen komitean kokouksessa 13. syyskuuta, puheenjohtajan tukiryhmän kokouksessa 11. lokakuuta ja oikeus- ja sisäasioiden neuvostossa 13. lokakuuta 2016. Avoinna olevia kysymyksiä tarkasteltiin pysyvien edustajien komiteassa 30. marraskuuta ja 7. joulukuuta.
3. Valtuuskunnat ilmaisivat näissä keskusteluissa laajan tukensa ehdotuksen soveltamisalan laajentamiselle niin, että jäsenvaltioiden olisi mahdollista tallentaa ja etsiä biometrisiä tietoja henkilöistä, jotka eivät hae kansainvälistä suojelua, jotta heidät voitaisiin tunnistaa palauttamista ja takaisinottoa varten.
4. Ottaen huomioon, että uudelleenlaadittu Eurodac-asetus on erottamaton osa Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän kokonaisuudistusta, viittaukset uudistuspaketin muihin osiin sekä tietojärjestelmien yhteentoimivuutta koskevat säännökset on jätetty pois osittaisesta yleisnäkemyksestä ja sijoitettu hakasulkeisiin. Pidetään myös sovittuna, että myöhemmässä vaiheessa on tarpeen tehdä joitain muita muutoksia Eurodac-asetuksen tiettyihin säännöksiin, jotta voidaan ottaa huomioon muista parhaillaan käsiteltävistä ehdotuksista, erityisesti uudelleenlaaditusta Dublin-asetuksesta, saavutetut yhteisymmärrykset. Meneillään olevat keskustelut muista ehdotuksista, jotka koskevat muita oikeus- ja sisäasioiden alan tietojärjestelmiä, kuten rajanylitystietojärjestelmää tai EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmää, otetaan niin ikään huomioon aikanaan, erityisesti siltä osin, kuin kyse on lainvalvontaviranomaisten pääsyä kaikkiin järjestelmiin koskevista säännöksistä.

5. Eräät jäsenvaltiot ovat pyytäneet, että Eurodac-tietokantaan sisällytetään värikopiot matkustus- tai henkilöllisyysasiakirjoista (mukaan lukien passikuva), jos sellaiset ovat saatavilla, jotta voitaisiin helpottaa kolmansien maiden kansalaisten tunnistamista palauttamisprosessin aikana. Koska tällainen lisääminen aiheuttaisi kuitenkin lisäkustannuksia, eu-LISAn on tarpeen toteuttaa keskusjärjestelmää koskeva kustannusarvio. Kun arvion tulokset on saatu, jäsenvaltiot voivat tarkastella tätä kysymystä uudelleen. On myös pidettävä mielessä, että kansallisten järjestelmien parantamiseksi vaadittavat kustannukset eivät sisältyisi arvioon, ja jäsenvaltioiden olisi määritettävä ne itse.
6. Eräiden valtuuskuntien pysyvien edustajien komiteassa 30. marraskuuta tekemän ehdotuksen perusteella puheenjohtajavaltio esitti, että tekstiin sisällytetään mahdollisuus tehdä Eurodacista hakuja aakkosnumeeristen tietojen perusteella. Ottaen huomioon tämän kysymyksen monimutkaisuus ja erityisesti tarve analysoida tarkemmin siitä aiheutuvia käytännön, teknisiä ja taloudellisia seurauksia, tietyt valtuuskunnat eivät voineet hyväksyä tätä kompromissiehdotusta. Sen vuoksi puheenjohtajavaltio ehdottaa, että tämä kysymys jätetään osittaisen yleisnäkemyksen ulkopuolelle ja sijoitetaan asiaankuuluvat muutokset hakasulkeisiin.
7. SI:llä on parlamentaarinen tarkasteluvarauma. Muutamat muut valtuuskunnat ovat ilmoittaneet, että niillä on edelleen varauksia tiettyihin liitteessä olevan tekstin osiin.
8. Koska selvä enemmistö voi kannattaa ehdotuksen tekstiä ja neuvottelujen aikana esitettyjä muutoksia, puheenjohtajavaltio katsoo, että nykyinen kompromissi muodostaa tasapuolisen ja tasapainoisen lähestymistavan, jossa otetaan huomioon valtuuskuntien esittämät näkemykset.
9. Asetusluonnoksen tekstiin komission ehdotukseen nähden tehdyt muutokset on **lihavoitu** ja poistettu teksti on esitetty merkinnällä [...].

10. Edellä esitetty huomioon ottaen neuvostoa pyydetään hyväksymään tämän ilmoituksen liitteessä esitetty osittainen yleisnäkemyks, jolla annetaan puheenjohtajavaltiolle valtuutus aloittaa neuvottelut Euroopan parlamentin kanssa. Osittainen yleisnäkemyks hyväksytään pitäen sovittuna, että myöhemmin on tarpeen tarkastella uudelleen eräitä tekstin osia, jotka liittyvät erityisesti muista Euroopan yhteistä turvapaikkajärjestelmää koskevista ehdotuksista ja muista oikeus- ja sisäasioiden alan tietojärjestelmistä käynnissä oleviin keskusteluihin, kunhan niistä on saavutettu yhteisymmärrys. Osittaista yleisnäkemyksä tarkastellaan uudelleen myös niiden tulosten pohjalta, jotka saadaan tietojärjestelmien yhteentoimivuutta koskevista keskusteluista, jatkokäsittelystä, joka koskee mahdollisuutta tehdä järjestelmästä hakuja aakkosnumeeristen tietojen perusteella ja tämän ilmoituksen kohdassa 5 mainitusta kustannusarviosta.
-

2016/0132 (COD)

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

Eurodac-järjestelmän perustamisesta biometristen tietojen [...] vertailua varten [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013] tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (uudelleenlaadittu)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan, 79 artiklan 2 kohdan c alakohdan, 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 88 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätäjäjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottavat huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnon,

noudattavat tavallista lainsäätämistäjärjestystä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 603/2013² on tehtävä useita merkittäviä muutoksia. Mainittu asetus olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Turvapaikka-asioita koskeva yhteinen politiikka, johon sisältyy yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä, on olennainen osa Euroopan unionin tavoitetta muodostaa asteittain vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue, joka on avoin niille, jotka olosuhteiden pakosta joutuvat hakemaan kansainvälistä suojelua unionista.
- (3) [...]
- (4) Kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o [...] soveltamiseksi on tarpeen määrittää kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden henkilöllisyys ja unionin ulkorajojen laittoman ylittämisen yhteydessä kiinni otettujen henkilöiden henkilöllisyys. Asetuksen (EU) N:o [...] ja erityisesti sen [...] ja [...] artiklan tehokkaan soveltamisen kannalta on myös suotavaa, että kukin jäsenvaltio voi tarkistaa, onko sen alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö hakenut kansainvälistä suojelua toisesta jäsenvaltiosta.

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) No 603/2013, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (EUVL L 180, 29.6.2013, s. 1).

- (5) Biometriset tunnisteet ovat merkittävä tekijä tällaisten henkilöiden oikean henkilöllisyyden määrittämisessä. On tarpeen luoda järjestelmä heidän **biometrinen** [...] tietojensa vertailemiseksi.
- (6) Tätä varten on tarpeen perustaa järjestelmä, jota kutsutaan Eurodaciksi ja joka koostuu keskusjärjestelmästä, jossa käytetään tietokoneistettua **biometrinen** [...] tietojen keskustietokantaa, sekä sähköisistä tiedonsiirtokeinoista jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä, jäljempänä 'viestintäinfrastrukturi'.
- (7) Asetuksen (EU) N:o [...] soveltamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi on lisäksi tarpeen varmistaa, että on olemassa erillinen suojattu viestintäinfrastrukturi, jota jäsenvaltioiden toimivaltaiset turvapaikkaviranomaiset voivat käyttää tietojen vaihtamiseen kansainvälistä suojelua hakevista henkilöistä. Tästä suojatusta sähköisestä tiedonsiirtokeinosta käytetään nimitystä 'DubliNet', ja eu-LISAn olisi hallinnoitava ja ylläpidettävä sitä.
- (8) [...]
- (9) Vuonna 2015 pakolais- ja muuttoliikekriisi toi esiin haasteita, joita jotkin jäsenvaltiot kohtasivat laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden sormenjälkien ottamisessa, kun tällaiset henkilöt pyrkivät välttelemään menettelyjä, joilla määritetään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio. Komission 13 päivänä toukokuuta 2015 antamassa tiedonannossa Euroopan muuttoliikeagenda³ todettiin, että *"jäsenvaltioiden on pantava myös täysimääräisesti täytäntöön säännöt, jotka koskevat tulijoiden sormenjälkien ottamista rajoilla"* ja että *"komissio aikoo myös selvittää, miten biometrinen tunnisteiden käyttöä voidaan lisätä Eurodac-järjestelmässä (kuten digitaalisiin valokuviin perustuvien kasvontunnistusteknologioiden käyttäminen)"*.

³ COM(2015) 240 final, 13.5.2015.

- (10) Jotta jäsenvaltioiden olisi helpompi ratkaista haasteet [...], jos kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkiä on mahdoton saada otettua sen vuoksi, että hänen sormenpäitään on vahingoitettu tai ne ovat vahingoittuneet, tai ne on amputoitu, **tässä asetuksessa sallitaan myös kasvokuvan vertaaminen ilman sormenjälkiä**. Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä kaikin tavoin varmistamaan, että rekisteröidyltä voidaan ottaa sormenjäljet, ennen kuin [...] voidaan suorittaa vertailu pelkästään kasvokuvan perusteella.
- (11) Unionin alueella oikeudettomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **tai kansalaisuudettomien henkilöiden** palauttaminen unionin yleisiin oikeusperiaatteisiin kuuluvien perusoikeuksien sekä kansainvälisen oikeuden, kuten pakolaisten suojelua ja ihmisoikeuksia koskevien velvoitteiden mukaisesti, ja noudattaen direktiivin 2008/115/EY⁴ säännöksiä, on olennainen osa kokonaisvaltaisia toimia muuttoliikkeen käsittelemiseksi ja erityisesti laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja ehkäisemiseksi. Unionin järjestelmää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **tai kansalaisuudettomien henkilöiden** palauttamiseksi on tarpeen tehostaa, jotta voidaan säilyttää yleinen luottamus unionin maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmään. Palauttamisjärjestelmän tehostamisen yhteydessä olisi myös toteutettava toimia suojelun tarpeessa olevien suojelemiseksi.

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

- (12) Jäsenvaltioiden viranomaisilla on vaikeuksia tunnistaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset **tai kansalaisuudettomat henkilöt**, jotka käyttävät petollisia keinoja vältelläkseen tunnistetuksi tulemista ja ehkäistäkseen palauttamista ja takaisinottoa varten tarvittavien asiakirjojen hankkimismenettelyjä. Sen vuoksi on olennaisen tärkeää varmistaa, että tietoja kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä, joiden havaitaan oleskelevan laittomasti EU:ssa, kerätään ja siirretään Eurodaciin sekä verrataan myös niihin tietoihin, joita on kerätty ja siirretty kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden ja sellaisten kolmansien maiden kansalaisten **tai kansalaisuudettomien henkilöiden** henkilöllisyyden määrittämiseksi, jotka on otettu kiinni unionin ulkorajojen laittoman ylittämisen yhteydessä. Tällä tavoin voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja palauttamista varten tarvittavien asiakirjojen hankkimista ja varmistaa heidän palauttamisensa ja takaisinottonsa sekä vähentää henkilöllisyyspetoksia. Näin pyritään myös osaltaan lyhentämään laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **tai kansalaisuudettomien henkilöiden** palauttamiseksi ja takaisinottamiseksi tarvittavia hallinnollisia menettelyjä, samoin kuin aikaa, jona heitä voidaan pitää hallinnollisesti säilöön otettuina odottamassa maasta poistamista. Lisäksi asetuksen myötä pitäisi olla mahdollista määrittää kolmannet kauttakulkumaat, joihin laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen **tai kansalaisuudeton henkilö** voidaan ottaa takaisin.
- (13) Neuvosto hyväksyi palauttamispolitiikan tulevaisuudesta 8 päivänä lokakuuta 2015 antamissaan päätelmissä komission ilmoittaman aloitteen tutkia Eurodacin soveltamisalan ja tarkoituksen mahdollista laajentamista siten, että tietoja voidaan käyttää myös palauttamismenettelyjä varten⁵. Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään tarvittavat välineet, jotta ne pystyvät havaitsemaan unioniin suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ja siellä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **tai kansalaisuudettomien henkilöiden** edelleen liikkumisen unionin sisällä. Sen vuoksi Eurodac-tietojen olisi oltava tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin saatavilla jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten suorittamaa vertailua varten.

⁵ Palauttamista koskeva EU:n toimintaohjelma, COM(2015) 453 final.

- (14) [Komission tiedonannossa Vahvemmat ja älykkäämmät tietojärjestelmät rajaturvallisuuden ja sisäisen turvallisuuden tueksi⁶ korostetaan tarvetta parantaa pitkällä aikavälillä tietojärjestelmien yhteentoimivuutta, kuten myös Eurooppa-neuvosto ja Euroopan unionin neuvosto ovat todenneet. Tiedonannossa ehdotetaan tietojärjestelmiä ja niiden yhteentoimivuutta käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamista käsittelemään rajaturvallisuuteen ja sisäiseen turvallisuuteen liittyvien tietojärjestelmien yhteentoimivuuden toteuttamista koskevaa oikeudellista ja teknistä toteutettavuutta. Asiantuntijaryhmän olisi arvioitava Schengenin tietojärjestelmän (SIS) ja viisumitietojärjestelmän (VIS) kanssa luotavan yhteentoimivuuden tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta ja tarkasteltava, onko tarpeen tarkistaa oikeudellista kehystä siltä osin kuin se koskee Eurodaciin pääsyä lainvalvontatarkoituksessa.]
- (15) Terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjunnassa on erittäin tärkeää, että lainvalvontaviranomaisilla on tehtäviensä hoitamiseksi käytössään mahdollisimman täydelliset ja ajanmukaiset tiedot. Eurodacin sisältämät tiedot ovat tarpeen neuvoston puitepäätöksessä 2002/475/YOS⁷ tarkoitettujen terrorismirikosten tai neuvoston puitepäätöksessä 2002/584/YOS⁸ tarkoitettujen muiden vakavien rikosten torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista varten. Tämän vuoksi Eurodac-tietojen olisi oltava tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten ja Euroopan poliisiviraston (Europol) käytettävissä sormenjälkien vertailua varten.
- (16) Lainvalvontaviranomaisille myönnetyllä oikeudella päästä Eurodaciin ei olisi rajoitettava kansainvälistä suojelua hakevan henkilön oikeutta hänen hakemuksensa käsittelyyn asianmukaisessa ajassa asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Tätä oikeutta ei olisi myöskään rajoitettava mahdollisilla jatkotoimilla sen jälkeen, kun on saatu Eurodac-osuma.

⁶ COM(2016) 205 final.

⁷ Neuvoston puitepäätös 2002/475/YOS, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, terrorismin torjumisesta (EYVL L 164, 22.6.2002, s. 3).

⁸ Neuvoston puitepäätös 2002/584/YOS, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä (EYVL L 190, 18.7.2002, s. 1).

- (17) Eurooppalaisten tietokantojen tehokkuuden parantamisesta, yhteentoimivuuden lisäämisestä ja synergioista oikeus- ja sisäasioiden alalla neuvostolle ja Euroopan parlamentille 24 päivänä marraskuuta 2005 antamassaan tiedonannossa komissio totesi, että sisäisestä turvallisuudesta vastaavilla viranomaisilla voisi olla pääsy Eurodaciin selkeästi määritellyissä tapauksissa, kun on perusteltu syy epäillä, että terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen syyllistynyt henkilö on hakenut kansainvälistä suojelua. Mainitussa tiedonannossa komissio myös totesi suhteellisuusperiaatteen edellyttävän, että Eurodacista tehdään hakuja tällaisiin tarkoituksiin ainoastaan, jos asia on ylivoimaisen tärkeä yleisen turvallisuuden kannalta, toisin sanoen jos tunnistettavan rikollisen tai terroristin toiminta on niin tuomittavaa, että sen vuoksi on perusteltua hakea tietoja tietokannasta, johon tallennetaan myös sellaisten henkilöiden tietoja, joilla on puhdas rikosrekisteri; komissio totesi lopuksi, että kynnyksen, jota sisäisestä turvallisuudesta vastaavilta viranomaisilta edellytetään haun tekemiseen Eurodaciin, on aina oltava huomattavasti korkeampi kuin rikostutkinnan tietokantojen tutkimiskynnys.
- (18) Lisäksi Europol on avainasemassa rajatylittävän rikollisuuden tutkimiseen liittyvässä jäsenvaltioiden viranomaisten välisessä yhteistyössä tukemalla unioninlaajuisia rikosten torjumista, analysointia ja tutkintaa. Tämän vuoksi myös Europolilla olisi oltava pääsy Eurodaciin oman tehtäväalueensa osalta ja neuvoston päätöksen 2009/371/YOS⁹ mukaisesti.
- (19) Europolin pyynnöt vertailujen tekemiseksi Eurodac-tietoihin olisi sallittava vain yksittäistapauksissa, erityisolosuhteissa ja tiukoin edellytyksin.

⁹ Neuvoston päätös 2009/371/YOS, tehty 6 päivänä huhtikuuta 2009, Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamisesta (EUVL L 121, 15.5.2009, s. 37).

- (20) Koska Eurodac on alun perin perustettu Dublinin yleissopimuksen soveltamisen helpottamiseksi, antamalla pääsy Eurodaciin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi muutetaan Eurodacin alkuperäistä tarkoitusta ja puututaan samalla niiden henkilöiden, joiden henkilötietoja Eurodacissa käsitellään, perusoikeuteen nauttia yksityiselämän kunnioitusta. Euroopan unionin perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti tällaisen puuttumisen olisi tapahduttava lain mukaisesti, ja lainsäädäntö olisi muotoiltava riittävän yksityiskohtaisesti, jotta henkilöt voivat mukauttaa käyttäytymistään, ja lainsäädännöllä olisi myös suojattava henkilöitä mielivaltaiselta kohtelulta, ja siinä olisi ilmaistava riittävän selkeästi toimivaltaisille viranomaisille annetun harkintavallan rajat ja sen käyttötavat. Yksityiselämän suojaan puuttumisen on oltava välttämätöntä, jotta voidaan aidosti palvella yleishyödyllistä tavoitetta, ja sen on oltava oikeassa suhteessa oikeutettuun tavoitteeseensa.
- (21) Vaikka Eurodacin perustamisen alkuperäiseen tarkoitukseen ei sisältynyt mahdollisuutta pyytää Eurodac-tietokannan tietojen ja rikospaikalta mahdollisesti löytyvien latenttien sormenjälkien vertailua, tällainen mahdollisuus on poliisiyhteistyön alalla keskeisen tärkeä. Mahdollisuus verrata latenttia sormenjälkeä Eurodaciin tallennettuihin sormenjälkitietoihin tapauksissa, joissa voidaan kohtuudella uskoa, että rikokseen syylistynyt henkilö tai rikoksen uhri voi kuulua johonkin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvista ryhmistä, on erittäin arvokas väline jäsenvaltioiden nimetyille viranomaisille niiden pyrkiessä torjumaan, havaitsemaan tai tutkimaan terrorismirikoksia tai muita vakavia rikoksia esimerkiksi silloin, kun latentit sormenjäljet ovat ainoita rikospaikalta löytyneitä todisteita.

(22) Tässä asetuksessa säädetään myös edellytyksistä, joiden täyttyessä olisi suostuttava pyyntöihin vertailla **biometrisiä [tai aakkosnumeerisia]** [...] tietoja Eurodac-tietoihin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, sekä tarvittavista suojatoimista, joilla varmistetaan, että niiden henkilöiden, joiden henkilötietoja Eurodacissa käsitellään, perusoikeutta nauttia yksityiselämän kunnioitusta suojataan. Näiden edellytysten tiukkuus johtuu siitä, että Eurodac-tietokantaan merkitään sellaisten henkilöiden **biometrisiä [ja aakkosnumeerisia]** [...] tietoja, joiden ei oleteta syyllistyneen terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen. **[On selvää, että lainvalvontaviranomaisilla ei ole aina sen rikokseen syyllistyneen henkilön tai rikoksen uhrin biometrisiä tietoja, jonka tapausta ne tutkivat, mikä voi haitata niiden kykyä tehdä hakuja Eurodacin kaltaisista biometrisistä tunnistustietokannoista. Lainvalvontaviranomaisilla ja Europolilla on tärkeää olla tarvittavat välineet vakavien rikosten ja terrorismirikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi, silloin kun on tarpeen toimia näin. Mahdollisuuden tarjoaminen hakujen tekemiseen Eurodacista aakkosnumeeristen tietojen perusteella edistää edelleen lainvalvontaviranomaisten ja Europolin suorittamia tutkintoja, erityisesti tapauksissa, joissa biometrisiä todisteita ei löydy, mutta joissa niillä saattaa olla todisteita rikokseen syyllistyneen tai rikoksen uhrin henkilötiedoista tai henkilöllisyysasiakirjoista.]**

(22 a) Turvallisuuden ylläpitäminen avoimessa Euroopassa on ollut viime vuosina erittäin haasteellista. Koska uhat kansainvälistyvät ja muuttuvat entistä monimuotoisemmiksi sekä ylittävät yhä useammin valtioiden ja alojen väliset rajat, EU:n on tehtävä kaikkensa auttaakseen jäsenvaltioita suojelemaan kansalaisia. Sen vuoksi Eurodacin soveltamisalan laajentamisella ja tekemällä tietojen käyttö lainvalvontatarkoituksessa yksinkertaisemmaksi on määrä auttaa jäsenvaltioita toimimaan yhä monimutkaisemmissa toiminnallisissa tilanteissa ja tapauksissa, joihin liittyy rajatylittävää rikollisuutta ja terrorismia, joka vaikuttaa suoraan EU:n turvallisuustilanteeseen. Edellytyksissä, jotka koskevat Eurodaciin pääsyä terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista varten olisi myös annettava jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisille mahdollisuus käsitellä tapauksia, joissa epäilty käyttävät useita henkilöllisyyksiä. Sitä varten se, että osuma on saatu haettaessa tietoja jostain asiaankuuluvasta tietokannasta ennen Eurodaciin pääsyä, ei saisi estää niihin pääsemistä. Tämä voi myös olla hyödyllinen väline sellaisten radikalisoitujen henkilöiden tai terroristien uhkaan vastaamiseksi, jotka saattavat pyrkiä tulemaan uudelleen EU:n alueelle sillä varjolla, että he ovat turvapaikanhakijoita. Jos jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisille myönnetään laajempi ja yksinkertaisempi pääsy Eurodaciin, jäsenvaltiot voivat käyttää kaikkia olemassa olevia välineitä sen varmistamiseksi, että ihmiset elävät vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella, ja varmistaa samalla perusoikeuksien täysimääräinen kunnioittaminen.

- (23) Jotta voitaisiin taata kaikkien kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden yhtäläinen kohtelu ja varmistaa, että tämä asetus on yhdenmukainen unionin voimassa olevan turvapaikkasäännösten kanssa, erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/95/EU¹⁰ ja asetuksen (EU) N:o [...] kanssa, tämän asetuksen soveltamisala kattaa toissijaista suojelua hakevat henkilöt ja henkilöt, jotka voivat saada toissijaista suojelua.
- (24) On myös tarpeen edellyttää, että jäsenvaltiot ottavat viipymättä **biometriset** [...] tiedot kaikilta kansainvälistä suojelua hakevilta henkilöiltä sekä jäsenvaltion ulkorajan laittomasta ylittämisestä tavatuilta tai jäsenvaltiossa laittomasti oleskelevilta kolmannen maan kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka ovat vähintään kuusivuotiaita, ja siirtävät ne keskusjärjestelmään.
- (25) Ilman huoltaja olevien alaikäisten, jotka eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua, ja lasten, jotka saattavat joutua eroon perheistään, suojelun lujittamiseksi on tarpeen ottaa heiltä **biometriset tiedot** [...] keskusjärjestelmässä säilytettäväksi, jotta lapsen henkilöllisyyden määrittäminen on helpompaa ja voidaan auttaa jäsenvaltiota jäljittämään mahdollinen perhe tai siteet, joita heillä voi olla toiseen jäsenvaltioon. Perhesiteiden määrittäminen on keskeisessä asemassa perheyhteyden palauttamisen kannalta, ja sen on liityttävä tiiviisti lapsen edun ja lopulta kestävän ratkaisun määrittämiseen.

¹⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/95/EU, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle (EUVL L 337, 20.12.2011, s. 9).

- (25 a) Kaikkien vähintään kuusivuotiaiden alaikäisten, mukaan lukien ilman huoltajaa olevat alaikäiset, seurassa olisi oltava [laillinen edustaja], holhooja tai henkilö, joka on koulutettu turvaamaan lapsen edun ja tämän yleisen hyvinvoinnin, kun heistä otetaan biometrisiä tietoja Eurodacia varten. Myös virkailijalle, joka on vastuussa biometrinen tietojen ottamisesta alaikäisestä, olisi annettava koulutusta, jotta huolehditaan riittävällä tavalla siitä, että alaikäisen sormenjälkien laatu on asianmukainen ja taataan, että prosessi on lapsiystävällinen, jotta alaikäinen, varsinkin hyvin nuori alaikäinen, tuntee olonsa turvalliseksi ja voi tehdä helposti yhteistyötä biometrinen tietojensa ottamiseksi.
- (26) Jäsenvaltioiden olisi tätä asetusta soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu. Jos pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle selviää, että Eurodac-tiedot koskevat lasta, se voi käyttää näitä tietoja lainvalvontatarkoituksessa ainoastaan alaikäisiin sovellettavan lainsäädäntönsä mukaisesti ja noudattaen velvollisuutta varmistaa, että lapsen etu on etusijalla.
- (27) On tarpeen laatia täsmälliset säännöt tällaisten **biometrinen** [...] tietojen siirtämisestä keskusjärjestelmään, tällaisten **biometrinen** [...] tietojen ja muiden tarvittavien henkilötietojen tallentamisesta keskusjärjestelmään, tietojen säilyttämisestä, niiden vertailusta muihin **biometrisiin** [...] tietoihin, vertailun tulosten siirtämisestä sekä tallennettujen tietojen merkitsemisestä ja poistamisesta. Tällaiset säännöt voivat olla erilaisia eri ryhmiin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tilanteen mukaisesti, ja ne olisi erityisesti sovitettava tätä varten.

- (28) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että siirretyt **biometriset** [...] tiedot soveltuvat laadultaan tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvokuvien tunnistusjärjestelmässä tehtävään vertailuun. Kaikkien viranomaisten, joilla on pääsy Eurodaciin, olisi koulutettava henkilöstönsä asianmukaisesti ja hankittava tarvittava tekninen laitteisto. Viranomaisten, joilla on pääsy Eurodaciin, olisi ilmoitettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1077/2011¹¹ perustetulle vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavalle eurooppalaiselle virastolle, jäljempänä 'eu-LISA', erityisistä vaikeuksista, joita on ilmennyt laadun osalta, jotta vaikeuksiin löydetään ratkaisu.
- (29) Se, että **biometrisiä** [...] tietoja on tilapäisesti tai pysyvästi mahdotonta ottaa ja/tai siirtää sellaisista syistä kuten tietojen puutteellinen laatu asianmukaisen vertailun tekemiseksi, tekniset ongelmat tai terveyden suojeluun liittyvät syyt tai siksi, että rekisteröity ei kykene antamaan **biometrisiä tietojaan** [...] hänestä riippumattomista syistä, ei saisi vaikuttaa haitallisesti asianomaisten henkilöiden esittämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyyn tai sitä koskevan päätöksen tekemiseen.
- (30) Jäsenvaltioiden olisi käytettävä Eurodac-asetuksen täytäntöönpanoa sormenjälkien ottamisvelvoitteen osalta koskevaa komission yksiköiden valmisteluasiakirjaa, [...] jota neuvosto **kehotti jäsenvaltioita noudattamaan** 20 päivänä heinäkuuta 2015¹² ja jossa esitetään parhaisiin käytänteisiin perustuva lähestymistapa sormenjälkien ottamiseen laittomasti oleskelevalta kolmansien maiden kansalaisilta **tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä**. Jos jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä mahdollistetaan sormenjälkien ottaminen viimeisenä keinona voima- tai pakkokeinoin, kyseisten toimenpiteiden on oltava kaikilta osin EU:n perusoikeuskirjan mukaisia. Haavoittuvassa asemassa oleviksi henkilöiksi katsottuja kolmansien maiden kansalaisia **tai kansalaisuudettomia henkilöitä** ja alaikäisiä ei saisi pakottaa antamaan sormenjälkiään tai kasvokuvaansa, paitsi kansallisen lainsäädännön mukaan sallituissa asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa. **Säilöönottoa olisi tässä yhteydessä käytettävä vasta viimeisenä keinona kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön henkilöllisyyden määrittämiseksi tai tarkistamiseksi.**

¹¹ Asetus (EU) N:o 1077/2011 vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta (EUVL L 286, 1.11.2011, s. 1).

¹² SWD(2015) 150 final, 27.5.2015.

- (31) Koulutetun sormenjälkiasiantuntijan olisi **tarvittaessa** tarkastettava Eurodacista saadut osumat, jotta voidaan varmistaa, että vastuu määritetään tarkasti asetuksen (EU) N:o [...] mukaisesti ja että kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ja sellaisen rikoksesta epäillyn tai rikoksen uhrin henkilöllisyys, jota koskevia tietoja on saatettu tallentaa Eurodaciin, määritetään täsmällisesti. **Viranomaisen, joka on koulutettu kansallisen käytännön mukaisesti**, olisi tarkastettava myös Eurodacista kasvokuvien perusteella saadut osumat, **etenkin jos vertailu tehdään pelkän kasvokuvan perusteella. Jos sormenjälkien ja kasvokuvan vertailu tehdään samanaikaisesti ja osuma saadaan molemmista biometrisistä tietokokonaisuuksista, jäsenvaltiot voivat tarvittaessa tarkistaa ja varmentaa kasvokuvatuloksen.**
- (32) Jostakin jäsenvaltiosta kansainvälistä suojelua hakeneet kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt voivat myöhemmin monen vuoden ajan yrittää hakea kansainvälistä suojelua toisesta jäsenvaltiosta. Enimmäisajan, jonka keskusjärjestelmä voi säilyttää **biometrisiä** [...] tietoja, olisi siksi oltava varsin pitkä. Koska useimpien unionissa usean vuoden ajan oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden asema on tänä aikana vakiintunut tai he ovat voineet jopa saada jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden, kymmenen vuotta olisi katsottava kohtuulliseksi ajaksi **biometrinen** [...] tietojen säilyttämistä varten.
- (33) Jotta onnistuttaisiin estämään ja valvomaan unionin alueella oikeudettomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden luvaton liikumista ja voitaisiin toteuttaa tarvittavat toimenpiteet kolmansien maihin palauttamisen ja takaisinoton toteuttamiseksi tuloksellisesti direktiivin 2008/115/EY¹³ ja henkilötietojen suojaa koskevan oikeuden mukaisesti, viisi vuotta olisi katsottava välttämättömäksi ajaksi **biometrinen** [...] tietojen säilyttämistä varten.

¹³ EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98.

- (34) Säilytysaikaa olisi lyhennettävä tietyissä erityistilanteissa, joissa ei ole tarvetta säilyttää **biometrisiä** [...] tietoja ja kaikkia muita henkilötietoja näin pitkään. **Biometriset** [...] tiedot sekä kaikki muut kolmannen maan kansalaisen **tai kansalaisuudettoman henkilön** henkilötiedot olisi poistettava välittömästi, kun kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö saa jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden.
- (35) On aiheellista säilyttää niiden jossakin jäsenvaltiossa kansainvälistä suojelua saavien rekisteröityjen tiedot, joiden **biometriset tiedot** [...] on alun perin tallennettu Eurodaciin heidän jättäessään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jotta kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten jättämisen yhteydessä tallennettuja tietoja voidaan verrata niihin.
- (36) Eu-LISA on huolehtinut tämän asetuksen mukaiseen Eurodacin operatiiviseen hallinnointiin liittyvistä komission tehtävistä sekä tietyistä viestintäinfrastruktuuriin liittyvistä tehtävistä siitä alkaen, kun eu-LISA aloitti toimintansa 1 päivänä joulukuuta 2012. Lisäksi Europolilla olisi oltava tarkkailijan asema eu-LISAn hallintoneuvoston kokouksissa silloin, kun niissä käsitellään tämän asetuksen soveltamiseen liittyviä kysymyksiä, jotka koskevat jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten ja Europolin mahdollisuutta tehdä hakuja Eurodacista terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumista, havaitsemista tai tutkimista varten. Europolin olisi voitava nimittää edustaja eu-LISAn Eurodac-järjestelmän neuvoo-antavaan ryhmään.

- (37) On tarpeen määrittää selkeästi keskusjärjestelmää ja viestintäinfrastruktuuria koskevat komission ja eu-LISAn velvoitteet ja jäsenvaltioiden velvoitteet, jotka koskevat tietojen käsittelyä, tietoturvallisuutta sekä tallennettujen tietojen saatavuutta ja oikaisua.
- (38) On tarpeen nimetä jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ja kansallinen yhteyspiste, joiden kautta Eurodac-tietoihin vertailua koskevat pyynnöt toimitetaan, ja pitää luetteloa nimettyjen viranomaisten operatiivisista yksiköistä, jotka on valtuutettu pyytämään tällaisia vertailuja terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi.
- (39) Nimettyjen viranomaisten operatiivisten yksikköjen olisi lähetettävä pyynnöt, jotka koskevat sormenjälkitietojen vertailua keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, tarkastavan viranomaisen kautta kansalliseen yhteyspisteeseen, ja pyynnöt olisi perusteltava. Nimettyjen viranomaisten operatiiviset yksiköt, joilla on valtuudet pyytää Eurodac-tietoihin tehtäviä vertailuja, eivät saisi toimia tarkastavana viranomaisena. Tarkastavien viranomaisten olisi toimittava nimetyistä viranomaisista riippumattomasti ja vastattava itsenäisesti siitä, että tässä asetuksessa säädettyjä Eurodaciin pääsyn edellytyksiä noudatetaan tiukasti. Tarkastavien viranomaisten olisi tämän jälkeen toimitettava vertailupyynnöt, toimittamatta kuitenkaan niiden syitä, kansallisen yhteyspisteen kautta keskusjärjestelmään tarkistettuaan, että kaikki Eurodaciin pääsyn edellytykset täyttyvät. Poikkeuksellisissa kiireellisissä tapauksissa, joissa tietojen varhainen saanti on tarpeen terrorismirikoksiin tai muihin vakaviin rikoksiin liittyvään erityiseen ja tosiasialliseen uhkaan vastaamiseksi, tarkastavan viranomaisen olisi käsiteltävä pyyntö välittömästi ja tehtävä tarkistus vasta jälkikäteen.

- (40) Nimetty viranomainen ja tarkastava viranomainen voivat kuulua samaan organisaatioon, jos tämä sallitaan kansallisessa lainsäädännössä, mutta tarkastavan viranomaisen olisi toimittava riippumattomasti suorittaessaan tämän asetuksen mukaisia tehtäviään.
- (41) Jotta henkilötietoja voitaisiin suojata ja jotta voitaisiin estää tietojen järjestelmälliset vertailut, jotka olisi kiellettävä, Eurodac-tietoja olisi käsiteltävä ainoastaan yksittäistapauksissa ja kun se on tarpeen terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi. Yksittäistapaus on kysymyksessä erityisesti silloin, kun vertailupyyntö koskee terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvää tiettyä konkreettista tilannetta tai vaaraa tai tiettyjä henkilöitä, joiden osalta on vakavia perusteita uskoa heidän tekvän tai tehneen tällaisen rikoksen. Yksittäistapaus on kysymyksessä myös silloin, kun vertailupyyntö liittyy henkilöön, joka on terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen uhri. Nimettyjen viranomaisten ja Europolin olisi sen vuoksi pyydettävä vertailua Eurodaciin ainoastaan, jos niillä on perustellut syyt uskoa, että vertailulla saadaan tietoja, joilla edistetään merkittävästi terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumista, havaitsemista tai tutkimista.

- (42) Lisäksi tietojen saanti olisi sallittava ainoastaan edellyttäen, että **on suoritettu** neuvoston päätökseen 2008/615/YOS¹⁴ perustuva **ennakkohaku** [...] jäsenvaltion kansallisissa **biometrisissä** [...] tietokannoissa oleviin tietoihin sekä kaikkien muiden jäsenvaltioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin [...]. Tämä ehto edellyttää, että pyynnön esittävä jäsenvaltio tekee päätöksen 2008/615/YOS mukaisia vertailuja kaikkien muiden jäsenvaltioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin, jotka ovat teknisesti käytettävissä, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio voi osoittaa, että on perusteltuja syitä uskoa, ettei tämä johtaisi rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun yksittäisessä tapauksessa ei ilmene mitään operatiivista tai tutkinnallista yhteyttä tiettyyn jäsenvaltioon. Tämä ehto edellyttää, että pyynnön esittävä jäsenvaltio ensin panee päätöksen 2008/615/YOS täytäntöön oikeudellisesti ja teknisesti sormenjälkitietojen alalla, sillä lainvalvontatarkoituksessa tapahtuvaa Eurodac-tarkistusta ei olisi sallittava, ellei ensin ole toteutettu edellä mainittuja toimenpiteitä.
- (43) [...]
- (44) Jotta henkilötietojen vertailu ja niiden vaihto tapahtuisi tehokkaasti, jäsenvaltioiden olisi pantava täysimääräisesti täytäntöön olemassa olevat kansainväliset sopimukset sekä jo voimassa oleva henkilötietojen vaihtoa koskeva unionin lainsäädäntö, erityisesti päätös 2008/615/YOS, ja hyödynnettävä niitä täysimääräisesti.
- (45) Vaikka unionin muuta kuin sopimusperusteista korvausvelvollisuutta Eurodac-järjestelmän toiminnan yhteydessä säännellään asiaa koskevissa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen määräyksissä, on tarpeen vahvistaa erityissääntöjä, jotka koskevat jäsenvaltioiden muuta kuin sopimusperusteista vastuuta järjestelmän toiminnan yhteydessä.

¹⁴ Neuvoston päätös 2008/615/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi (EUVL L 210, 6.8.2008, s. 1).

- (46) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli **biometrysten** [...] tietojen vertailujärjestelmän perustamista tukemaan unionin turvapaikka- ja muuttoliikepolitiikan toteuttamista, vaan se voidaan tavoitteen luonteen vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (47) Jäsenvaltioiden tämän asetuksen soveltamiseksi suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä (EU) 2016/680¹⁵ [...], paitsi silloin, kun jäsenvaltioiden nimetyt tai tarkastavat toimivaltaiset viranomaiset suorittavat tällaisen käsittelyn terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi tai havaitsemiseksi tai tällaisiin rikoksiin liittyvää syytteenpanoa varten, mukaan lukien yleiseen turvallisuuteen kohdistuvilta uhkilta suojele ja tällaisten uhkien ehkäisy.
- (48) Yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta **27 päivänä huhtikuuta** 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680 [...] nojalla annettuja kansallisia säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn, jota jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset suorittavat terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi tai havaitsemiseksi tai tällaisiin rikoksiin liittyvää syytteenpanoa varten.

¹⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/680, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäättöksen 2008/977/YOS kumoamisesta (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 89).

- (49) Asetuksessa [2016/679] vahvistettuja sääntöjä, jotka koskevat yksilöiden oikeuksien ja vapauksien suojelua sekä erityisesti oikeutta henkilötietojensa suojaan henkilötietojen käsittelyssä, olisi täsmennettävä tietojen käsittelyä koskevan vastuun, rekisteröityjen oikeuksien turvaamisen ja tietosuojan valvonnan osalta erityisesti tietyillä aloilla.
- (50) Jäsenvaltion tai Europolin tämän asetuksen mukaisesti keskusjärjestelmästä saamien henkilötietojen siirtäminen kolmannelle maalle tai kansainväliselle järjestölle tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneelle yksityiselle yhteisölle olisi kiellettävä, jotta varmistetaan oikeus turvapaikkaan ja estetään kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien tietojen paljastaminen kolmannelle maalle. Tämä merkitsee sitä, että jäsenvaltioiden ei olisi siirrettävä keskusjärjestelmästä saatuja tietoja, jotka koskevat seuraavia: nimi (nimet); syntymäaika; kansalaisuus; lähettävä(t) jäsenvaltio(t) tai kohdentamisjäsenvaltio(t); henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan tiedot; kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättöpaikka ja -päivä; lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero; päivä, jona **biometriset tiedot** [...] on otettu, sekä päivä, jona jäsenvaltio(t) siirsi(vät) tiedot Eurodaciin; käyttäjän käyttäjätunnus; ja kaikki [asetuksen (EU) N:o 604/2013] mukaisiin rekisteröidyn siirtoihin liittyvät tiedot. Tämä kielto ei saisi rajoittaa jäsenvaltioiden oikeutta siirtää tällaisia tietoja asetuksen (EU) N:o **2016/679** [...] mukaisesti ja direktiivin **2016/680/EU** [...] nojalla hyväksyttyjen kansallisten sääntöjen mukaisesti] sellaisille kolmansille maille, joihin sovelletaan [asetusta (EU) N:o 604/2013], jotta voidaan varmistaa, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus tehdä yhteistyötä tällaisten kolmansien maiden kanssa tämän asetuksen soveltamiseksi.

- (51) Keskusjärjestelmästä saatuja tietoja voidaan yksittäistapauksissa jakaa kolmannen maan kanssa kolmannen maan kansalaisen **tai kansalaisuudettoman henkilön** tunnistamisen helpottamiseksi tämän palauttamista varten. Kaikkeen henkilötietojen jakamiseen on sovellettava tiukkoja ehtoja. Tällaisia tietoja jaettaessa kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja, jotka liittyvät siihen, että kolmannen maan kansalainen **tai kansalaisuudeton henkilö** on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jos maa, johon henkilöä ollaan ottamassa takaisin, on henkilön lähtömaa tai muu kolmas maa, johon hänet otetaan takaisin. Kaiken tietojen siirron kolmanteen maahan kolmannen maan kansalaisen **tai kansalaisuudettoman henkilön** tunnistamista varten on tapahduttava asetuksen (EU) N:o 679/2016 [...] V luvun säännösten mukaisesti.
- (52) Kansallisten valvontaviranomaisten olisi valvottava jäsenvaltioiden suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, ja päätöksellä 2009/371/YOS perustetun valvontaviranomaisen olisi valvottava Europolin suorittaman tietojenkäsittelyn lainmukaisuutta.
- (53) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001¹⁶, ja etenkin käsittelyn luottamuksellisuutta koskevaa 21 artiklaa ja käsittelyn turvallisuutta koskevaa 22 artiklaa sovelletaan unionin toimielinten, elinten, laitosten ja virastojen tätä asetusta sovellettaessa suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn. Vastuuta tietojen käsittelystä ja tietosuojan valvontaa olisi kuitenkin tietyiltä osin selkeytettävä pitäen mielessä, että tietosuoja on ratkaiseva edellytys Eurodacin toimivuudelle ja että tietoturvallisuus, korkea tekninen laatu ja tietoihin tutustumisen lainmukaisuus ovat välttämättömiä Eurodacin joustavan ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi ja [asetuksen (EU) N:o 604/2013] soveltamisen helpottamiseksi.

¹⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelystä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (54) Rekisteröidylle olisi ilmoitettava erityisesti tarkoitus, jota varten hänen tietojaan käsitellään Eurodacissa, mukaan lukien kuvaus asetuksen (EU) [...] tavoitteista sekä se, mihin tarkoitukseen lainvalvontaviranomaiset voivat käyttää hänen tietojaan.
- (55) On asianmukaista, että kansalliset valvontaviranomaiset valvovat jäsenvaltioiden suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, kun taas asetuksessa (EY) N:o 45/2001 tarkoitettun Euroopan tietosuojavaltuutetun olisi valvottava unionin toimielinten, elinten, laitosten ja virastojen tätä asetusta sovellettaessa suorittamaa henkilötietojen käsittelyä.
- (56) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu asetuksen (EY) N:o 45/2001 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja hän antoi lausunnon **21 päivänä syyskuuta 2016**.
- (57) Jäsenvaltioiden, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission olisi varmistettava, että kansalliset ja Euroopan valvontaviranomaiset pystyvät valvomaan Eurodac-tietojen käyttöä ja niiden saatavuutta asianmukaisesti.
- (58) On asianmukaista seurata ja arvioida Eurodacin toimintaa säännöllisin väliajoin [...]. eu-LISA antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosikertomuksen keskusjärjestelmän toiminnasta
- (59) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä tehokkaiden, oikeasuhteisten ja varoittavien seuraamusten järjestelmästä, jolla rangaistaan sellaisesta keskusjärjestelmään tallennettujen tietojen lainvastaisesta käsittelystä, joka on vastoin Eurodacin tarkoitusta.
- (60) Jäsenvaltioiden on tarpeen saada tietää, missä vaiheessa yksittäiset turvapaikkamenettelyt ovat, jotta helpotetaan asetuksen (EU) N:o 604/2013 asianmukaista soveltamista.

- (61) Tässä asetuksessa noudatetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tämän asetuksen tarkoituksena on erityisesti varmistaa, että henkilötietojen suojaa ja oikeutta hakea kansainvälistä suojelua noudatetaan täysimääräisesti, sekä edistää perusoikeuskirjan 8 ja 18 artiklan soveltamista. Tätä asetusta olisi näin ollen sovellettava tämän mukaisesti.
- (62) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (63) [...]
- (64) [...]
- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on **17 päivänä marraskuuta 2016** päivätyllä kirjeellä ilmoittanut haluavansa osallistua tämän asetuksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.
- (68) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (69) On aiheellista rajoittaa tämän asetuksen alueellinen soveltamisala vastaamaan asetuksen (EU) N:o [...] alueellista soveltamisalaa,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

ILUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Eurodacin tarkoitus

1. Perustetaan järjestelmä, jota kutsutaan Eurodaciksi ja jonka tarkoituksena on
 - a) auttaa määrittämään jäsenvaltio, joka on asetuksen (EU) N:o [...] mukaisesti vastuussa kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä, ja joka myös muuten helpottaa asetuksen (EU) N:o [...] soveltamista tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti;
 - b) auttaa unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ja unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen hallinnassa ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **ja kansalaisuudettomien henkilöiden** tunnistamisessa, jotta voidaan määrittää asianmukaiset toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden olisi toteutettava, mukaan lukien **laittomasti maassa oleskelevien henkilöiden** maasta poistaminen ja **palauttamiset** [...].
 - c) säätää edellytyksistä, joiden täytyessä jäsenvaltioiden nimetyt viranomaiset ja Euroopan poliisivirasto (Europol) voivat pyytää **biometrinen [tai aakkosnumeeristen]** [...] tietojen vertailua keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, jäljempänä 'lainvalvontatarkoitus', terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi.

2. **Biometrisiä** [...] tietoja ja muita henkilötietoja saadaan käsitellä Eurodacissa ainoastaan tässä asetuksessa ja [asetuksen (EU) N:o 604/2013 **32 ja 33 artiklassa sekä 48 artiklan 1 kohdan b alakohdassa**] säädetyissä tarkoituksissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta Eurodacille tarkoitettujen tietojen käsittelyä lähettävän jäsenvaltion toimesta sen kansallisen lain nojalla perustetuissa tietokannoissa.

2 artikla

Velvollisuus ottaa biometriset tiedot[...]

1. Jäsenvaltioilla on velvollisuus ottaa tämän asetuksen 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilta henkilöiltä **biometriset tiedot** [...] 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan soveltamiseksi, ja niiden on vaadittava, että rekisteröidyt antavat ottaa **biometriset tiedot** [...], ja annettava heille rekisteröitynä tieto tästä velvollisuudesta tämän asetuksen 30 artiklan mukaisesti.
2. Alaikäisten sormenjälkien ja kasvokuvien **ottamiseen** nimenomaisen koulutuksen saaneiden virkailijoiden on suoritettava vähintään kuusivuotiaiden alaikäisten **biometristen tietojen** [...] ottaminen lapsiystävällisellä ja lapsen huomioon ottavalla tavalla. **Biometrisiä tietoja** [...] otettaessa **alaikäisen** seurassa on oltava hänestä vastuussa oleva aikuinen, holhooja tai **[laillinen]** edustaja. Jäsenvaltioiden on sormenjälkien ja kasvokuvan ottamisen yhteydessä kunnioitettava aina alaikäisen ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta.
3. Jäsenvaltioiden on määrättävä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti hallinnollisia seuraamuksia, **mukaan lukien mahdollisuus käyttää pakkokeinoja**, henkilöille, jotka eivät noudata tämän artiklan 1 kohdan mukaista velvollisuutta **antaa ottaa biometriset tiedot** [...]. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. [...]

4. Jos kolmannen maan kansalaiselta **tai kansalaisuudettomalta henkilöltä**, jonka katsotaan olevan haavoittuvassa asemassa, tai alaikäiseltä ei ole mahdollista ottaa **biometrisiä tietoja** [...] sormenpäiden tai kasvojen kunnon vuoksi, kyseisen jäsenvaltion viranomaiset eivät saa käyttää seuraamuksia **biometrinen tietojen** [...] ottamiseen pakottamiseksi, rajoittamatta kuitenkaan tämän artiklan 3 kohdan soveltamista. Jäsenvaltio voi yrittää uudelleen ottaa **biometriset tiedot** [...] alaikäiseltä tai haavoittuvassa asemassa olevalta henkilöltä, joka kieltäytyy niiden ottamisesta, jos kieltäytymisen syy ei liity sormenpäiden tai kasvojen kuntoon eikä henkilön terveydentilaan ja jos on asianmukaisesti perusteltua toimia näin. Jos alaikäinen, erityisesti vailla huoltajaa oleva tai huoltajastaan eroon joutunut alaikäinen, kieltäytyy **biometrinen tietojen** [...] ottamisesta ja on perustellut syyt epäillä, että asiaan liittyy lasten hyvinvoinnin turvaamiseen tai lastensuojeluun liittyviä riskejä, alaikäinen on ohjattava kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja/tai kansallisten ohjausjärjestelmien piiriin.
5. **Biometrinen tietojen** [...] ottamismenettely määräytyy ja sitä sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion kansallisen käytännön sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä yleissopimuksessa ja Yhdistyneiden kansakuntien lapsen oikeuksista tehdyssä sopimuksessa määrättyjä oikeusturvakeitoja noudattaen.

3 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:
- a) 'kansainvälistä suojelua hakevalla henkilöllä' kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt direktiivin 2011/95/EU 2 artiklan h alakohdassa määritellyn kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jonka johdosta ei ole vielä tehty lopullista päätöstä;

- b) 'lähettävällä jäsenvaltiolla'
- i) 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää henkilötiedot keskusjärjestelmään ja ottaa vastaan vertailun tulokset;
 - ii) 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää henkilötiedot keskusjärjestelmään ja ottaa vastaan vertailun tulokset;
 - iii) 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää henkilötiedot keskusjärjestelmään ja ottaa vastaan vertailun tulokset;
- c) 'kolmannen maan kansalaisella' henkilöä, joka ei ole perussopimuksen 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen eikä tähän asetukseen unionin kanssa tehdyn sopimuksen nojalla osallistuvan valtion kansalainen;
- d) 'laittomalla oleskelulla' sellaisen kolmannen maan kansalaisen **tai kansalaisuudettoman henkilön** oleskelua jäsenvaltion alueella, joka ei täytä tai ei enää täytä Schengenin rajasäännösten 5 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa;
- e) 'kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä' kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty direktiivin 2011/95/EU 2 artiklan a alakohdassa määriteltyä kansainvälistä suojelua;
- f) 'osumalla' keskusjärjestelmän suorittaman vertailun perusteella todettua vastaavuutta tai todettuja vastaavuuksia tietokoneistettuun keskustietokantaan tallennettujen **biometristen** [...] tietojen ja jäsenvaltion sille siirtämien jonkin henkilön tietojen välillä, sanotun kuitenkin vaikuttamatta jäsenvaltioilla 26 artiklan 4 kohdan nojalla olevaan velvoitteeseen tarkistaa välittömästi vertailun tulokset;

- g) 'kansallisella yhteyspisteellä' nimettyä kansallista järjestelmää, joka on yhteydessä keskusjärjestelmään;
- h) 'eu-LISAlla' asetuksella (EU) N:o 1077/2011 perustettua vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavaa eurooppalaista virastoa;
- i) 'Europolilla' päätöksellä 2009/371/YOS perustettua Euroopan poliisivirastoa;
- j) 'Eurodac-tiedoilla' kaikkia tietoja, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään 12 artiklan, 13 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- k) 'lainvalvonnalla' terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumista, havaitsemista tai tutkimista;
- l) 'terrorismirikoksilla' tekoja, jotka kansallisessa lainsäädännössä määritellään rikoksiksi ja jotka ovat puitepäätöksen 2002/475/YOS 1–4 artiklassa tarkoitettuja tai niitä vastaavia rikoksia;
- m) 'vakavilla rikoksilla' rikoksia, jotka ovat puitepäätöksen 2002/584/YOS 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tai niitä vastaavia rikoksia, jos niistä voi seurata kansallisen lainsäädännön mukaan vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai vapaudenmenetystä koskeva määräys, jonka enimmäisaika on vähintään kolme vuotta;
- n) 'sormenjälkitiedoilla' kaikista kymmenestä sormesta, jos ne ovat tallella, painamalla ja pyöräyttämällä otettuja sormenjälkiä tai latentteja sormenjälkiä;
- o) 'kasvokuvatiedoilla' digitaalisia kasvokuvia, joissa kuvan resoluutio ja laatu on riittävä käytettäväksi automaattisessa biometrisessä tunnistuksessa;

- p) **'biometrisilla tiedoilla' sormenjälkitietoja ja kasvokuvatietoja tämän asetuksen soveltamiseksi;**
- [q) **'aakkosnumeerisilla tiedoilla' kirjainten, numeroiden, erikoismerkkien, välilyöntien ja välimerkkien avulla esitettyjä tietoja;]**
- r) **'oleskeluluvalla' jäsenvaltion viranomaisten antamaa asiakirjaa, jonka perusteella kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus oleskella kyseisen jäsenvaltion alueella, mukaan luettuina asiakirjat, joilla tilapäistä suojelua koskevien järjestelyjen nojalla tai siihen asti, kunnes maastapoistamisen täytäntöönpanon esteenä olevat olosuhteet ovat poistuneet, on myönnetty oikeus oleskella jäsenvaltion alueella, ei kuitenkaan viisumeja ja oleskelulupia, jotka on myönnetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseksi tässä asetuksessa säädetyn mukaisesti tarvittavana aikana tai kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tai oleskelulupahakemuksen käsittelyn aikana;**
- s) **'rajapinnan määrittelyasiakirjalla' teknistä asiakirjaa, jossa täsmennetään ne tarvittavat vaatimukset, joita kansallisten yhteyspisteiden on noudatettava voidakseen olla sähköisesti yhteydessä keskusjärjestelmään, erityisesti yksilöimällä keskusjärjestelmän ja kansallisten yhteyspisteiden välillä vaihdettavan tiedon muoto ja mahdollinen sisältö.**

- 2. **Asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklassa [...] määritellyillä käsitteillä on tässä asetuksessa sama merkitys siltä osin kuin jäsenvaltioiden viranomaiset käsittelevät henkilötietoja tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.**
- 3. **Asetuksen (EU) N:o [...] [...] artiklassa määritellyillä käsitteillä on tässä asetuksessa sama merkitys, jollei toisin säädetä.**

4. Direktiivin (EU) 2016/680 [...] 3 artiklassa määritellyillä käsitteillä on tässä asetuksessa sama merkitys siltä osin kuin jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset käsittelevät henkilötietoja tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.

4 artikla

Järjestelmän rakenne ja perusperiaatteet

1. Eurodac koostuu
 - a) [...] keskusjärjestelmästä, jonka muodostavat
 - i) keskusyksikkö;
 - ii) toiminnan jatkuvuussuunnitelma ja toiminnan jatkuvuuden järjestelmä;
 - b) keskusjärjestelmän ja jäsenvaltioiden välisestä viestintäinfrastruktuurista, joka on Eurodac-tiedoille tarkoitettu suojattu ja salattu viestintäkanava, jäljempänä 'viestintäinfrastruktuuri'.
2. Eurodacin viestintäinfrastruktuuri käyttää olemassa olevaa suojattujen Euroopan laajuisten julkishallinnon telematiikkapalvelujen (TESTA-NG)-verkostoa. **Luottamuksellisuuden varmistamiseksi Eurodaciin tai Eurodacista siirretyt henkilötiedot on salattava.** [...]
3. Kussakin jäsenvaltiossa on oltava yksi kansallinen yhteyspiste.
4. Jäljempänä olevien 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvia henkilöitä koskevat tiedot käsitellään keskusjärjestelmässä lähettävän jäsenvaltion puolesta tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti ja asianmukaisin teknisin keinoin muista tiedoista erotettuina.

5. Eurodacia koskevia sääntöjä sovelletaan myös jäsenvaltioiden toteuttamiin toimiin tietojen siirrosta keskusjärjestelmään aina vertailutulosten käyttöön asti.

5 artikla

Operatiivinen hallinnointi

1. Eu-LISA vastaa Eurodacin operatiivisesta hallinnoinnista.

Eurodacin operatiivinen hallinnointi koostuu kaikista tehtävistä Eurodacin pitämiseksi toiminnassa kaikkina vuorokauden aikoina viikon jokaisena päivänä tämän asetuksen mukaisesti, mukaan lukien erityisesti järjestelmän ylläpito ja tekninen kehittäminen, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että järjestelmän operatiivinen laatu on tasoltaan tyydyttävä, erityisesti keskusjärjestelmässä tehtäviä hakuja varten tarvittavan ajan osalta. On laadittava toiminnan jatkuvuussuunnitelma ja toiminnan jatkuvuuden järjestelmä, jossa otetaan huomioon järjestelmän ylläpitotarpeet ja ennakoimaton seisokkiaika, mukaan lukien toiminnan jatkuvuutta koskevien toimenpiteiden vaikutus tietosuojaan ja tietoturvallisuuteen.

Eu-LISA varmistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että keskusjärjestelmässä käytetään aina kustannuksiin ja hyötyihin nähden parasta saatavilla olevaa ja suojatuimpaa teknologiaa ja tekniikoita.

2. Eu-LISAn sallitaan käyttää Eurodac-tuotantojärjestelmän todellisia henkilötietoja testaustarkoituksiin seuraavissa olosuhteissa:

- a) vianmääritys ja korjaaminen, kun keskusjärjestelmässä havaitaan vikoja; ja
- b) sellaisten uusien teknologioiden ja tekniikoiden testaaminen, jotka ovat merkityksellisiä keskusjärjestelmän suorituskyvyn tai tietojen siihen siirtämisen parantamiseksi.

Tällaisissa tapauksissa turvallisuustoimenpiteet, pääsynvalvonta ja kirjautumistoiminnot ovat testausympäristössä samantasoiset kuin Eurodacin tuotantojärjestelmässä. Testaukseen valitut todelliset henkilötiedot on muutettava anonyymeiksi siten, että rekisteröity ei ole enää tunnistettavissa, **jos kyseiset tiedot voidaan muuttaa anonyymeiksi.**

3. Eu-LISA vastaa seuraavista viestintäinfrastruktuuriin liittyvistä tehtävistä:
- a) valvonta;
 - b) turvallisuus;
 - c) jäsenvaltioiden ja viestintäinfrastruktuurin tarjoajan välisten suhteiden yhteensovittaminen.
4. Komissio vastaa kaikista muista kuin 3 kohdassa tarkoitetuista viestintäinfrastruktuuriin liittyvistä tehtävistä, erityisesti seuraavista:
- a) talousarvion toteuttaminen;
 - b) hankinnat ja uudistukset;
 - c) sopimusasiat.
5. [...]
6. Eu-LISAn on sovellettava asianmukaisia vaitiolovelvollisuutta tai muita vastaavia salassapitovelvollisuutta koskevia sääntöjä kaikkiin Eurodac-tietoja käsitteleviin henkilöstönsä jäseniin, sanotun kuitenkin rajoittamatta henkilöstösääntöjen 17 artiklan soveltamista. Tämä velvollisuus jatkuu vielä senkin jälkeen, kun kyseinen henkilöstö jättää tehtävänsä tai toimensa tai kun sen tehtävien hoito on päättynyt.

6 artikla

Jäsenvaltioiden nimetyt viranomaiset lainvalvontatarkoituksessa myönnettävää tietojen saantia varten

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viranomaiset, joilla on valtuudet pyytää vertailua Eurodac-tietoihin tämän asetuksen mukaisesti. Nimettyjen viranomaisten on oltava jäsenvaltioiden viranomaisia, jotka ovat vastuussa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjunnasta, havaitsemisesta tai tutkimisesta. [...]

2. Kunkin jäsenvaltion on pidettävä luetteloa nimetyistä viranomaisista.
3. Kunkin jäsenvaltion on pidettävä luetteloa niistä nimettyjen viranomaisten operatiivisista yksiköistä, joilla on valtuudet pyytää vertailua Eurodac-tietoihin kansallisen yhteyspisteen kautta.

7 artikla

Jäsenvaltioiden tarkastavat viranomaiset lainvalvontatarkoituksessa myönnettävää tietojen saantia varten

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten yksi kansallinen viranomainen tai tällaisen viranomaisen yksikkö tarkastavaksi viranomaiseksi. Tarkastavan viranomaisen on oltava jäsenvaltion viranomainen, joka on vastuussa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjunnasta, havaitsemisesta tai tutkimisesta.

Nimetty viranomainen ja tarkastava viranomainen voivat kuulua samaan organisaatioon, jos tämä sallitaan kansallisessa lainsäädännössä, mutta tarkastavan viranomaisen on toimittava riippumattomasti suorittaessaan tämän asetuksen mukaisia tehtäviään. Tarkastavan viranomaisen on oltava erillinen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista operatiivisista yksiköistä, eikä se saa ottaa niiltä vastaan ohjeita tarkastuksen tuloksen osalta.

Jäsenvaltiot voivat perustuslaillisten tai oikeudellisten vaatimustensa mukaisesti nimetä organisaatio- ja hallintorakenteensa huomioon ottaen useamman kuin yhden tarkastavan viranomaisen.

2. Tarkastavan viranomaisen on varmistettava, että edellytykset pyynnön esittämiselle **biometristen [tai aakkosnumeeristen] tietojen [...]** vertailusta Eurodac-tietoihin täyttyvät.

Ainoastaan tarkastavan viranomaisen asianmukaisesti valtuutetulla henkilöstöllä on valtuudet ottaa vastaan ja siirtää Eurodaciin pääsyä koskeva pyyntö 20 artiklan mukaisesti.

Ainoastaan tarkastavalla viranomaisella on valtuudet välittää **biometristen [tai aakkosnumeeristen] tietojen [...]** vertailua koskevia pyyntöjä kansalliseen yhteyspisteeseen.

8 artikla

Europol

1. Europolin on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten asianmukaisesti valtuutetuista Europolin virkamiehistä koostuva erityisyksikkö toimimaan Europolin tarkastavana viranomaisena, jonka on toimittava tämän asetuksen mukaisia tehtäviään suorittaessaan riippumattomasti tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua nimetystä viranomaisesta ja joka ei saa ottaa nimetyltä viranomaiselta vastaan ohjeita tarkastuksen tulosten osalta. Yksikön on varmistettava, että edellytykset pyynnön esittämiseksi **biometristen [tai aakkosnumeeristen] tietojen** [...] vertailusta Eurodac-tietoihin täyttyvät. Europolin on nimettävä yhteistyössä kunkin jäsenvaltion kanssa kyseisen jäsenvaltion kansallinen yhteyspiste, joka välittää Europolin esittämät **biometristen [tai aakkosnumeeristen]** [...] tietojen vertailua koskevat pyynnot keskusjärjestelmään.
2. Europolin on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten operatiivinen yksikkö, jolla on nimetyn kansallisen yhteyspisteensä kautta valtuudet pyytää vertailua Eurodac-tietoihin. Nimetyn viranomaisen on oltava Europolin operatiivinen yksikkö, joka on toimivaltainen keräämään, tallentamaan, käsittelemään, analysoimaan ja vaihtamaan tietoja jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi ja tehostamiseksi Europolin toimeksiannon piiriin kuuluvassa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumisessa, havaitsemisessa tai tutkimisessa.

9 artikla

Tilastot

1. Eu-LISA laatii kuukausittain keskusjärjestelmän toiminnasta tilaston, josta käyvät ilmi erityisesti seuraavat tiedot:
 - a) 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien siirrettyjen tietokokonaisuuksien määrä;
 - b) ulkorajan laittoman ylittämisen yhteydessä kiinni otettuja, jäsenvaltiossa laittomasti oleskeleviksi todettuja, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen johonkin muuhun jäsenvaltioon myöhemmässä vaiheessa jättäneitä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä;
 - c) ulkorajan laittoman ylittämisen yhteydessä kiinni otettuja, jäsenvaltiossa laittomasti oleskeleviksi todettuja, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen myöhemmässä vaiheessa jättäneitä, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä;
 - d) ulkorajan laittoman ylittämisen yhteydessä kiinni otettuja, jäsenvaltiossa laittomasti oleskeleviksi todettuja, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen aikaisemmassa vaiheessa johonkin muuhun jäsenvaltioon jättäneitä, 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä;

- e) niiden **biometristen** [...] tietojen määrä, jotka keskusjärjestelmän oli pyydettävä lähettävältä jäsenvaltiolta useamman kuin kerran sen vuoksi, että ensiksi siirretyt **biometriset** tiedot [...] eivät soveltuneet vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien **ja kasvokuvien** tunnistusjärjestelmässä;
 - f) niiden tietokokonaisuuksien määrä, jotka on merkitty **tai** joiden merkintä on poistettu 19 artiklan 1 kohdan tai **19** [...] artiklan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti;
 - g) 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitettuja sellaisia henkilöitä koskevien osumien määrä, joiden osalta on todettu tämän artiklan b, c tai d alakohdan mukainen osuma;
 - h) 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen pyyntöjen ja osumien määrä;
 - i) 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen pyyntöjen ja osumien määrä;
 - j) 31 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta esitettyjen pyyntöjen määrä;
 - k)** [...] 26 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen keskusjärjestelmästä saatujen osumien määrä.
2. Edellä olevan 1 kohdan a–k [...] alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat kuukausittaiset tilastotiedot julkaistaan ja asetetaan saataville kuukausittain. Kunkin vuoden lopussa eu-LISA julkaisee ja asettaa saataville vuosittaisen tilaston 1 kohdan a–k [...] alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä. Tiedot esitetään tilastossa kunkin jäsenvaltion osalta erikseen.
3. Eu-LISA toimittaa komissiolle tämän pyynnöstä tilastot tietyistä **tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvistä** näkökohdista **sekä 1 kohdassa tarkoitettut tilastot ja asettaa ne pyynnöstä jäsenvaltioiden saataville** [...].

4. Eu-LISA laatii ja toteuttaa tutkimus- ja analyysitarkoituksia varten teknisissä toimipaikoissaan ylläpitämänsä keskusrekisterin ja säilyttää siinä sellaisia 1–3 kohdassa tarkoitettuja tietoja, joiden perusteella ei ole mahdollista tunnistaa yksittäisiä henkilöitä ja joiden avulla 5 kohdassa luetellut viranomaiset voivat saada tarpeisiinsa sopivia kertomuksia ja tilastoja. Keskusrekisteriin myönnetään suojattu pääsy TESTA-NG-verkoston kautta yksinomaan kertomusten ja tilastojen laatimista varten, ja pääsyä ja yksittäisiä käyttäjäprofiileja valvotaan.
5. Pääsy keskusrekisteriin myönnetään eu-LISAlle, komissiolle ja niille jäsenvaltioiden viranomaisille, jotka on 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti nimetty tämän asetuksen soveltamiseen liittyvien tehtävien suorittamisesta vastaaviksi viranomaisiksi. Pääsy voidaan myöntää myös muiden oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen valtuutetuille käyttäjille, jos pääsy keskusrekisterissä ylläpidettyihin tietoihin on merkityksellistä niiden tehtävien toteuttamisen kannalta.

II LUKU

KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVAT HENKILÖT

10 artikla

Sormenjälkien ja kasvokuvatietojen kerääminen ja siirtäminen

1. Kunkin jäsenvaltion on otettava viipymättä kaikkien vähintään kuusivuotiaiden kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden **biometriset tiedot** [...] ja siirrettävä ne ja tämän asetuksen 12 artiklan c–n alakohdassa tarkoitettut tiedot keskusjärjestelmään mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua siitä, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on jätetty [asetuksen (EU) N:o [.../...] [21] artiklan [2] kohdassa] määritellyllä tavalla.

Tämän 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa **biometriset tiedot** [...] ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatusina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava hakijan sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos kansainvälistä suojelua hakevan henkilön **biometrisiä tietoja** [...] ei voida ottaa hakijan terveyden varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, jäsenvaltioiden on otettava hakijan **biometriset tiedot** [...] ja lähetettävä ne mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveystietoja ei enää ole.

Vakavien teknisten ongelmien ilmetessä jäsenvaltiot voivat jatkaa 1 kohdassa säädettyä 72 tunnin määräaikaa enintään 48 tunnilla, jotta ne voivat panna täytäntöön kansalliset jatkuvuussuunnitelmansa.

3. Myös Euroopan raja[- ja rannikko]vartioston ryhmien jäsenet tai jäsenvaltioiden turvapaikka-asiantuntijat voivat ottaa **asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä biometrisiä** [...] tietoja ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa [Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] ja [asetuksen (EU) N:o 439/2010] mukaisesti.

11 artikla

Tiedot rekisteröidyn tilanteesta

Seuraavat tiedot on lähetettävä keskusjärjestelmään, jotta ne voidaan tallentaa 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 ja 16 artiklan mukaista siirtämistä varten:

- a) kun kansainvälistä suojelua hakeva henkilö tai muu asetuksen (EU) N:o [.../...] **20** artiklan 1 kohdan b, c, d tai e alakohdassa tarkoitettu henkilö saapuu hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon mainitun asetuksen 26 artiklassa tarkoitettuun takaisinottoilmoitukseen perustuvan siirron seurauksena, hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion on päivitettävä asianomaista henkilöä koskeva tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa lisäämällä siihen saapumispäivä;
- b) kun kansainvälistä suojelua hakeva henkilö saapuu hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon [asetuksen (EU) N:o [.../...] 24 artiklassa] tarkoitetun vastaanottopyynnön hyväksyvään päätökseen perustuvan siirron seurauksena, hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion on lähetettävä asianomaista henkilöä koskeva tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuus ja sisällytettävä siihen saapumispäivä;
- [c) kun kansainvälistä suojelua hakeva henkilö saapuu asetuksen (EU) N:o [.../...] **36** artiklan mukaiseen kohdentamisjäsenvaltioon, kyseisen jäsenvaltion on lähetettävä asianomaista henkilöä koskeva tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuus ja sisällytettävä siihen hänen saapumispäivänsä ja tieto siitä, että se on kohdentamisjäsenvaltio.]

- d) heti kun lähettävä jäsenvaltio on varmistanut, että asianomainen henkilö, jonka tiedot on tallennettu Eurodaciin tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti, on poistunut jäsenvaltioiden alueelta kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen peruuttamisen tai hylkäämisen jälkeen tehdyn palauttamispäätöksen tai annetun maastapoistamismääräyksen nojalla, sen on päivitettävä asianomaista henkilöä koskeva 12 artiklan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa lisäämällä siihen päivämäärä, jona henkilö poistettiin tai hän poistui jäsenvaltioiden alueelta;
- e) jäsenvaltion, josta tulee hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio [asetuksen (EU) N:o [.../...]] 19 artiklan 1 kohdan] mukaisesti, on päivitettävä kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskeva tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa lisäämällä siihen päivämäärä, jona päätös hakemuksen käsittelystä tehtiin.

12 artikla

Tietojen tallentaminen

Keskusjärjestelmään tallennetaan ainoastaan seuraavat tiedot:

- a) sormenjälkitiedot;
- b) kasvokuva;
- c) sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet), nimi (nimet) syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet sekä mahdolliset peitenimet, jotka voidaan tallentaa erikseen;
- d) kansalaisuus (kansalaisuudet);
- e) syntymäaika ja -paikka;

- f) lähettävä jäsenvaltio, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättämispaikka ja -päivämäärä; 11 artiklan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa hakemuksen jättämispäivämäärä on hakijan siirron toteuttaneen jäsenvaltion kirjaama päivämäärä;
- g) sukupuoli;
- h) henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan laji ja numero, **jos se on saatavilla**; myöntäjämään kolmikirjaiminen koodi ja **voimassaolon päättymispäivä** [...];
- i) lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero;
- [j] asetuksen (EU) N:o [...] 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen yksilöivä numero;]
- [k] 11 artiklan c alakohdan mukainen kohdentamisjäsenvaltio;]
- l) päivämäärä, jolloin **biometriset tiedot** [...] on otettu;
- m) päivämäärä, jolloin tiedot on siirretty keskusjärjestelmään;
- n) käyttäjän käyttäjätunnus;
- o) soveltuviissa tapauksissa 11 artiklan a alakohdan mukaisesti asianomaisen henkilön saapumispäivä onnistuneen siirron jälkeen;
- p) soveltuviissa tapauksissa 11 artiklan b alakohdan mukaisesti asianomaisen henkilön saapumispäivä onnistuneen siirron jälkeen;

- [q) soveltuvissa tapauksissa 11 artiklan c alakohdan mukaisesti asianomaisen henkilön saapumispäivä onnistuneen siirron jälkeen;]
- r) soveltuvissa tapauksissa 11 artiklan d alakohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta;
- s) soveltuvissa tapauksissa 11 artiklan e alakohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin päätös hakemuksen käsittelystä tehtiin.

III LUKU

ULKORAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETUT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUEDETTOMAT HENKILÖT

13 artikla

Biometristen [...] tietojen kerääminen ja siirtäminen

1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava **biometriset tiedot** [...] kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleilta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka toimivaltaiset valvontaviranomaiset ottavat kiinni kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan laittoman ylittämisen yhteydessä ja joita ei käännytetä tai jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joita ei ole käännytyspäätöksen perusteella pidätetty, eristetty tai otettu säilöön missään vaiheessa kiinni ottamisen ja maasta poistamisen välisenä aikana.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kiinniottopäivästä siirrettävä keskusjärjestelmään seuraavat tiedot kaikista 1 kohdassa tarkoitetuista kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä, joita ei käännytetä:
- a) sormenjälkitiedot;
 - b) kasvokuva;
 - c) sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet), nimi (nimet) syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet sekä mahdolliset peitenimet, jotka voidaan tallentaa erikseen;
 - d) kansalaisuus (kansalaisuudet);
 - e) syntymäaika ja -paikka;
 - f) lähettävä jäsenvaltio, henkilön kiinniottopaikka ja -aika;
 - g) sukupuoli;
 - h) henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan laji ja numero, **jos se on saatavilla**; myöntäjämään kolmikirjaiminen koodi ja **voimassaolon päättymispäivä** [...];
 - i) lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero;
 - j) päivämäärä, jolloin **biometriset tiedot** [...] on otettu;
 - k) päivämäärä, jolloin tiedot on siirretty keskusjärjestelmään;
 - l) käyttäjän käyttäjätunnus;
 - m) soveltuviissa tapauksissa 6 kohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, 2 kohdassa tarkoitetut tiedot, jotka koskevat henkilöitä, jotka on otettu kiinni 1 kohdan mukaisesti ja jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella mutta jotka on kiinnioton jälkeen pidätetty, eristetty tai otettu säilöön yli 72 tunnin ajaksi, on siirrettävä ennen pidätyksen, eristämisen tai säilöönoton päättymistä.
4. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa **biometriset tiedot** [...] ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuksina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähetettävän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen.
5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun kiinni otetun henkilön **biometrisiä tietoja** [...] ei voida ottaa hänen terveytensä varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, asianomaisen jäsenvaltion on otettava ja lähetettävä nämä **biometriset tiedot** [...] mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveystietoja ei enää ole.

Vakavien teknisten ongelmien ilmetessä jäsenvaltiot voivat jatkaa 2 kohdassa säädettyä 72 tunnin määräaikaa enintään 48 tunnilla, jotta ne voivat panna täytäntöön kansalliset jatkuvuussuunnitelmansa.

6. Heti kun lähettävä jäsenvaltio toteaa, että asianomainen henkilö, jonka tiedot on tallennettu Eurodaciin 1 kohdan mukaisesti, on poistunut jäsenvaltioiden alueelta palauttamispäätöksen tai maastapoistamismääräyksen nojalla, sen on päivitettävä asianomaista henkilöä koskeva 2 kohdan mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa lisäämällä siihen päivämäärä, jona henkilö poistettiin tai poistui jäsenvaltioiden alueelta.
7. Myös Euroopan raja[- ja rannikko]vartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa **asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä biometrisiä** [...] tietoja ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa [Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] mukaisesti.

IV LUKU

JÄSENVALTIOSSA LAITTOASTI OLESKELEVAT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUDETTOMAT HENKILÖT

14 artikla

Biometrysten [...] tietojen kerääminen ja siirtäminen

1. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä otettava **biometriset tiedot** [...] kaikilta sellaisilta vähintään kuusivuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, joiden on havaittu oleskelevan sen alueella laittomasti.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kiinniottopäivästä siirrettävä keskusjärjestelmään seuraavat tiedot kaikista 1 kohdassa tarkoitetuista kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä:
- a) sormenjälkitiedot;
 - b) kasvokuva;
 - c) sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet), nimi (nimet) syntymähetkellä ja aikaisemmin käytetyt nimet sekä mahdolliset peitenimet, jotka voidaan tallentaa erikseen;
 - d) kansalaisuus (kansalaisuudet);
 - e) syntymäaika ja -paikka;
 - f) lähettävä jäsenvaltio, henkilön kiinniottopaikka ja -aika;
 - g) sukupuoli;
 - h) henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan laji ja numero, **jos se on saatavilla**; myöntäjämään kolmikirjaiminen koodi ja **voimassaolon päättymispäivä** [...];
 - i) lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero;
 - j) päivämäärä, jolloin **biometriset tiedot** [...] on otettu;

- k) päivämäärä, jolloin tiedot on siirretty keskusjärjestelmään;
- l) käyttäjän käyttäjätunnus;
- m) soveltuviin tapauksiin 6 kohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta.

3. [...]

4. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa **biometriset tiedot** [...] ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähtevän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen.
5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun kiinni otetun henkilön **biometrisiä tietoja** [...] ei voida ottaa hänen terveytensä varmistamiseksi tai kansanterveyden suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden vuoksi, asianomaisen jäsenvaltion on otettava ja lähetettävä nämä **biometriset tiedot** [...] mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä, kun kyseisiä terveystietoja ei enää ole.

Vakavien teknisten ongelmien ilmetessä jäsenvaltiot voivat jatkaa 2 kohdassa säädettyä 72 tunnin määräaikaa enintään 48 tunnilla, jotta ne voivat panna täytäntöön kansalliset jatkuvuussuunnitelmansa.

6. Heti kun lähetävä jäsenvaltio toteaa, että asianomainen henkilö, jonka tiedot on tallennettu Eurodaciin **1 kohdan** [...] mukaisesti, on poistunut jäsenvaltioiden alueelta palauttamispäätöksen tai maastapoistamismääräyksen nojalla, sen on päivitettävä asianomaista henkilöä koskeva 2 kohdan [...] mukaisesti tallennettu tietokokonaisuutensa lisäämällä siihen päivämäärä, jona henkilö poistettiin tai poistui jäsenvaltioiden alueelta.

VLUKU

MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA JA KANSALAISUUDETTOMIA HENKILÖITÄ KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN

15 artikla

Biometristen [...] tietojen vertaaminen

1. Jäsenvaltion siirtämiä **biometrisiä** [...] tietoja, 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja lukuun ottamatta, verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin **biometrisiin** [...] tietoihin 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien **biometristen** [...] tietojen lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin toimittamat **biometriset** [...] tiedot.
3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja menettelyjä noudattaen. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä.
4. Jos jäsenvaltio saa Eurodacista [...] osuman, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden.

16 artikla

Kasvokuvatietojen vertaaminen

- 1) Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuksina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, jäsenvaltion on suoritettava kasvokuvatietojen vertailu.
- 2) Kasvokuvatietoja ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviä tietoja, lukuun ottamatta 11 artiklan b ja c alakohdan mukaisesti siirrettyjä tietoja, saa vertailla automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kasvokuvatietoihin ja rekisteröidyn sukupuoleen liittyviin henkilötietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

- 3) Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien kasvokuvatietojen lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin siirtämät kasvokuvatiedot.
- 4) Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 5 [...] kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 [...] artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä.
- 5) Jos jäsenvaltio saa Eurodacista [...] osuman, joka voi auttaa kyseistä jäsenvaltiota täyttämään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaiset velvoitteensa, kyseinen näyttö on ensisijainen kaikkiin muihin saatuihin osumiin nähden.

VILUKU

TIETOJEN SÄILYTTÄMINEN, TIETOJEN AIKAISTETTU POISTAMINEN JA TIETOJEN VARUSTAMINEN MERKINNÄLLÄ

17 artikla

Tietojen säilyttäminen

1. Kutakin kansainvälistä suojelua hakevaa henkilöä koskevaa 12 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 10 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kymmenen vuotta **biometrinen tietojen** [...] ottamispäivästä lukien.

2. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta **biometrinen tietojen** [...] ottamispäivästä lukien.
3. Kutakin kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä 14 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viisi vuotta **biometrinen tietojen** [...] ottamispäivästä lukien.
4. Tämän artiklan 1–3 kohdassa tarkoitettujen tietojen säilytysaikojen päätyttyä keskusjärjestelmä poistaa rekisteröityjen tiedot keskusjärjestelmästä automaattisesti.

18 artikla

Tietojen aikaistettu poistaminen

1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ennen 17 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitettun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden.
2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettäville jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden lähettämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on poistanut tiedot 1 kohdan mukaisesti.

19 artikla

Tietojen varustaminen merkinnällä

1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälistä suojelua sellaiselle kansainvälistä suojelua hakevalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 12 artiklan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 **ja 16** artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettävälle jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä.
2. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten siihen saakka, **kun tällaiset tiedot poistetaan keskusjärjestelmästä automaattisesti 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti [...].**

[...]

3. Lähettävän jäsenvaltion on poistettava kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tietoihin aikaisemmin tämän artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti liitetty merkintä [...], jos henkilön asema peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta [direktiivin 2011/95/EU 14 tai 19 artiklan nojalla].
4. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt oleskeluasiakirjan sellaiselle laittomasti oleskelevalle kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin tallennettu keskusjärjestelmään 13 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan nojalla, on 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka eu-LISA on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdon. Tämä merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 17 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti 15 ja 16 artiklan mukaista tietojen siirtämistä varten. Keskusjärjestelmä ilmoittaa mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluttua kaikille lähettävälle jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman niiden siirtämiin, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin tietoihin, on varustanut tietoja merkinnällä. Näiden lähettävien jäsenvaltioiden on myös varustettava vastaavat tietokokonaisuudet merkinnällä.
5. Laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tiedot, jotka on tallennettu keskusjärjestelmään ja varustettu merkinnällä tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti, on asetettava saataville vertailun suorittamiseksi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten siihen saakka, kun tällaiset tiedot poistetaan keskusjärjestelmästä automaattisesti 17 artiklan 4 kohdan nojalla.

VII LUKU

MENETTELYLAINVALVONTATARKOITUKSESSA TAPAHTUVAA VERTAILUA JA TIEDONSIIRTOA VARTEN

20 artikla

**Menettely, jota sovelletaan vertailtaessa biometrisiä [tai aakkosnumeerisia] [...] tietoja
Eurodac-tietoihin**

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön **biometristen [tai aakkosnumeeristen] tietojen [...]** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset.
2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin **biometrisiin [tai aakkosnumeerisiin] [...]** tietoihin.

3. Kasvokuvan vertailu muihin keskusjärjestelmässä oleviin kasvokuvatietoihin 1 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla voidaan suorittaa 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla, kun 21 artiklan 1 kohdan mukainen perusteltu sähköinen pyyntö esitetään.
4. Poikkeuksellisissa kiireellisissä tapauksissa, joissa on tarpeen estää terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvä välitön vaara, tarkastava viranomainen voi siirtää **biometriset [tai aakkosnumeeriset]** [...] tiedot vertailua varten kansalliselle yhteyspisteelle välittömästi vastaanotettuaan pyynnön nimetyltä viranomaiselta ja tarkistaa vasta jälkikäteen, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut edellytykset vertailun pyytämiseksi, myös sen, oliko kyseessä poikkeuksellinen kiireellinen tapaus. Jälkikäteen tehtävä tarkistus on suoritettava viipymättä sen jälkeen, kun pyyntö on käsitelty.
5. Jos jälkikäteen tehtävässä tarkistuksessa todetaan, että Eurodac-tietoihin pääsulle ei ollut perusteita, kaikkien näitä tietoja saaneiden viranomaisten on poistettava Eurodacista saamansa tiedot ja ilmoitettava tarkastavalle viranomaiselle niiden poistamisesta.

21 artikla

Edellytykset nimettyjen viranomaisten pääsulle Eurodaciin

1. Nimetyt viranomaiset voivat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää toimivaltansa puitteissa perustellun sähköisen pyynnön **biometristen [tai aakkosnumeeristen]** [...] tietojen vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin ainoastaan silloin, jos **on tehty ennakkotarkastus**

- kansallisissa [...] tietokannoissa; **ja**
- kaikkien muiden jäsenvaltioiden päätöksen 2008/615/YOS mukaisissa sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä, kun vertailut ovat teknisesti käytettävissä, jollei ole perusteltuja syitä uskoa, että vertaaminen tällaisissa järjestelmissä oleviin tietoihin ei johtaisi rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tällaiset perustellut syyt on sisällytettävä nimetyn viranomaisen tarkastavalle viranomaiselle lähettämään perusteltuun sähköiseen Eurodac-tietoihin vertailua koskevaan pyyntöön;
- [...]

ja kun seuraavat kumulatiiviset edellytykset täyttyvät:

- a) vertailu on tarpeen terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista varten, mikä tarkoittaa, että asia on ylivoimaisen tärkeä yleisen turvallisuuden kannalta, minkä takia on oikeasuhteista hakea tietoja tietokannasta;
- b) vertailu on tarpeen yksittäistapauksessa **tai yksittäisiin henkilöihin**[...]; ja
- c) on perusteltuja syitä olettaa, että vertailu edistää merkittävästi jonkin kyseessä olevan rikoksen torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun on perusteltu epäily siitä, että terrorismirikoksesta tai muusta vakavasta rikoksesta epäilty henkilö, tällaiseen rikokseen syyllistynyt henkilö tai tällaisen rikoksen uhri kuuluu tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaan ryhmään.

2. Pyyntö, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin **[1 artiklan 1 kohdan c alakohdan soveltamiseksi, on toteutettava]** [...] **biometristen [tai aakkosnumeeristen]** [...] tietojen avulla.

22 artikla

Edellytykset Europolin pääsulle Eurodaciin

1. Europolin nimeämä viranomainen voi 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää Europolin toimeksiannon rajoissa perustellun sähköisen pyynnön **biometrinen [tai aakkosnumeerinen]** [...] tietojen vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, kun vertailu on tarpeen Europolin tehtävien hoitamiseksi ja ainoastaan, jos vertailut kaikissa teknisesti ja oikeudellisesti Europolin käytettävissä olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä säilytettäviin **biometriin [tai aakkosnumeerisiin]** [...] tietoihin eivät ole johtaneet rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen, ja kun seuraavat kumulatiiviset edellytykset täyttyvät:
 - a) vertailu on tarpeen jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi ja tehostamiseksi Europolin toimeksiannon piiriin kuuluvassa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumisessa, havaitsemisessa tai tutkimisessa, mikä tarkoittaa, että asia on ylivoimaisen tärkeä yleisen turvallisuuden kannalta, minkä takia on oikeasuhteista hakea tietoja tietokannasta;
 - b) vertailu on tarpeen yksittäistapauksessa **tai yksittäisiin henkilöihin**[...]; ja
 - c) on perusteltu syytä olettaa, että vertailu edistää merkittävästi jonkin kyseessä olevan rikoksen torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun on perusteltu epäily siitä, että terrorismirikoksesta tai muusta vakavasta rikoksesta epäilty henkilö, tällaiseen rikokseen syyllistynyt henkilö tai tällaisen rikoksen uhri kuuluu tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaan ryhmään.

2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin [**1 artiklan 1 kohdan c alakohdan soveltamiseksi, on toteutettava**] [...] **biometristen [tai aakkosnumeeristen]** [...] tietojen avulla.
3. Europolin Eurodac-tietoihin vertailuista saamien tietojen käsittelyyn on saatava lähettävän jäsenvaltion suostumus. Tällainen suostumus on hankittava kyseisessä jäsenvaltiossa sijaitsevan Europolin kansallisen yksikön kautta.

23 artikla

Nimettyjen viranomaisten, tarkastavien viranomaisten ja kansallisten yhteyspisteiden välinen yhteydenpito

1. Kaiken nimettyjen viranomaisten, tarkastavien viranomaisten ja kansallisten yhteyspisteiden välisen yhteydenpidon on oltava suojattua, ja se on toteutettava sähköisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 27 artiklan soveltamista.
2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten jäsenvaltioiden on käsiteltävä **biometriset tiedot** [...] digitaalisesti ja siirrettävä ne sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistetussa tietomuodossa, jotta varmistetaan, että tietojen vertailu voidaan suorittaa tietokoneistetulla sormenjälkien **ja kasvokuvien** tunnistusjärjestelmällä.

VIII LUKU

TIETOJEN KÄSITTELY, TIETOSUOJA JA VASTUU

24 artikla

Vastuu tietojen käsittelystä

1. Lähettävän jäsenvaltion on varmistettava, että
 - a) **biometriset tiedot ja muut 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa [...] tarkoitetut tiedot** otetaan lainmukaisesti;
 - b) **biometriset [...] tiedot** ja muut 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot siirretään keskusjärjestelmään lainmukaisesti;
 - c) tiedot ovat paikkansapitäviä ja ajan tasalla, kun ne siirretään keskusjärjestelmään;
 - d) keskusjärjestelmässä olevat tiedot tallennetaan, niitä säilytetään ja ne oikaistaan ja poistetaan lainmukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta eu-LISAn velvollisuuksia;
 - e) keskusjärjestelmän siirtämiä **biometrinen** [...] tietojen vertailutuloksia käsitellään lainmukaisesti.
2. Lähettävän jäsenvaltion on 36 artiklan mukaisesti varmistettava 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen turvallisuus ennen niiden siirtämistä keskusjärjestelmään ja siirron aikana sekä keskusjärjestelmältä saamiensa tietojen turvallisuus.

3. Lähettävän jäsenvaltion on huolehdittava tietojen lopullisesta tunnistamisesta 26 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
4. Eu-LISA varmistaa, että keskusjärjestelmän toiminta on tämän asetuksen säännösten mukaista. Erityisesti eu-LISA
 - a) toteuttaa toimenpiteet sen varmistamiseksi, että keskusjärjestelmän parissa työskentelevät henkilöt käsittelevät siihen tallennettuja tietoja ainoastaan 1 artiklassa säädettyjen Eurodacin tarkoitusten mukaisesti;
 - b) toteuttaa tarvittavat toimenpiteet keskusjärjestelmän turvallisuuden varmistamiseksi 36 artiklan mukaisesti;
 - c) varmistaa, että keskusjärjestelmään tallennetut tiedot ovat ainoastaan keskusjärjestelmän parissa luvallisesti työskentelevien henkilöiden saatavilla, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan tietosuojavaltuutetun toimivaltaa.

Eu-LISA ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle sekä Euroopan tietosuojavaltuutetulle ensimmäisen alakohdan mukaisesti toteuttamistaan toimenpiteistä.

25 artikla

Tietojen siirtäminen

1. **Biometrysten tietojen ja muiden henkilötietojen** [...] digitaalisessa käsittelyssä ja niiden siirtämisessä käytetään sovitussa rajapinnan määrittelyasiakirjassa vahvistettua tietomuotoa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset tietomuodon siirtämiseksi jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. Eu-LISA varmistaa, että jäsenvaltioiden lähettämiä **biometrisiä** [...] tietoja voidaan verrata tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä.

2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti. Edellä 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot tallennetaan keskusjärjestelmään automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä.
3. Edellä 12 artiklan i alakohdassa, 13 artiklan 2 kohdan i alakohdassa, 14 artiklan 2 kohdan i alakohdassa ja 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava osoittaa, liittyvätkö tiedot 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun henkilöön.
4. Viitenumeron alussa on yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmä- tai pyyntötunnus. Edellä 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2, 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 3, 21 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 4, 22 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 5 ja 30 artiklassa tarkoitettuja pyyntöjä koskevat tiedot tunnuksella 9.
5. Eu-LISA vahvistaa tekniset menettelyt, joita jäsenvaltiot tarvitsevat keskusjärjestelmän vastaanottamien tietojen yksiselitteisyyden varmistamiseksi.
6. Keskusjärjestelmä vahvistaa mahdollisimman pian vastaanottaneensa siirretyt tiedot. Tätä varten eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot saavat pyytäessään vastaanottotodistuksen.

26 artikla

Vertaaminen ja tulosten siirtäminen

1. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että siirretyt **biometriset** [...] tiedot soveltuvat laadultaan tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvokuvien tunnistusjärjestelmässä tehtävään vertailuun. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, eu-LISA määrittelee siirrettävien **biometrinen** [...] tietojen asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen **biometrinen** [...] tietojen laadun mahdollisimman pian. Jos **biometriset** [...] tiedot eivät sovellu vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien ja kasvojen tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmän on ilmoitettava asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle. Kyseisen jäsenvaltion on tämän jälkeen siirrettävä laadultaan asianmukaiset **biometriset** [...] tiedot käyttäen samaa viitenumeroa kuin aiemmin siirretyissä **biometrisissä** [...] tiedoissa.
2. Keskusjärjestelmä toteuttaa vertaamisen pyyntöjen saapumisjärjestyksessä. Jokainen pyyntö on käsiteltävä 24 tunnin kuluessa. Jäsenvaltio voi kansalliseen lainsäädäntöön liittyvien seikkojen vuoksi pyytää, että vertaaminen toteutetaan erityisen kiireellisesti tunnin kuluessa. Jos tällaisia määräaikoja ei voida noudattaa eu-LISAsta riippumattomista syistä, keskusjärjestelmä käsittelee pyynnön ensisijaisena heti, kun kyseisiä syitä ei enää ole. Jos se on tällaisissa tapauksissa tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa perusteet pyyntöjen ensisijaisen käsittelyn varmistamiseksi.

3. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA kehittää toimintamenetelmät saatujen tietojen käsittelyn ja vertailun tuloksen lähettämisen osalta.
4. Edellä olevan 15 artiklan mukaisesti suoritettujen sormenjälkitietojen vertailun tulos on viipymättä tarkastettava vastaanottavassa jäsenvaltiossa, **tarvittaessa** sen kansallisten sääntöjen mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan toimesta. **Jos keskusjärjestelmä palauttaa sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin perustuvan positiivisen osumatuloksen, jäsenvaltiot voivat tarvittaessa tarkistaa ja varmentaa kasvokuvatuloksen.** Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.
5. Tämän asetuksen **15** artiklan mukaisesti suoritettujen kasvokuvatietojen vertailun tulos, **jos vastaanotetaan vain kasvokuvaan perustuva positiivinen osumatulos, ja 16 artiklan** mukaisesti suoritettujen kasvokuvatietojen vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.

Keskusjärjestelmästä saadut tiedot, jotka liittyvät muihin epäluotettaviksi todettuihin tietoihin, on poistettava heti, kun tietojen epäluotettavuus on todettu.

6. Jos 4 ja 5 kohdassa tarkoitettu lopullinen tunnistus osoittaa, että keskusjärjestelmästä saatu vertailutulos ei vastaa vertailtavaksi lähetettyjä **biometrisiä** [...] tietoja, jäsenvaltioiden on välittömästi poistettava vertailun tulokset ja ilmoitettava tästä eu-LISAlle mahdollisimman pian ja viimeistään kolmen työpäivän kuluttua ja ilmoitettava niille lähettävän jäsenvaltion viitenumero ja tuloksen saaneen jäsenvaltion viitenumero.

27 artikla

Jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välinen tiedonsiirto

Jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välisessä tiedonsiirrossa käytetään viestintäinfrastruktuuria. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, eu-LISA vahvistaa tarvittavat tekniset menettelyt viestintäinfrastruktuurin käyttöä varten.

28 artikla

Pääsy Eurodaciin tallennettuihin tietoihin sekä niiden oikaiseminen tai poistaminen

1. Lähettävällä jäsenvaltiolla on pääsy keskusjärjestelmään siirtämiinsä ja sinne tallennettuihin tietoihin tämän asetuksen mukaisesti.

Jäsenvaltiot eivät saa tehdä hakuja toisen jäsenvaltion siirtämiin tietoihin tai ottaa vastaan tällaisia tietoja, lukuun ottamatta 15 ja 16 artiklassa tarkoitetun vertailun tuloksena saatuja tietoja.

2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten viranomaiset, joilla on tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti pääsy keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin. Tämän nimeämisen yhteydessä on mainittava täsmällisesti yksikkö, joka on vastuussa tämän asetuksen soveltamiseen liittyvien tehtävien hoitamisesta. Kunkin jäsenvaltion on viipymättä toimitettava komissiolle ja eu-LISAlle luettelo näistä yksiköistä ja luetteloon mahdollisesti tehdyt muutokset. Eu-LISA julkaisee koonnetun luettelon *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Jos luetteloon tehdään muutoksia, eu-LISA julkaisee päivitetyn koonnetun luettelon verkossa kerran vuodessa.
3. Ainoastaan lähettävällä jäsenvaltiolla on oikeus muuttaa keskusjärjestelmään siirtämiään tietoja oikaisemalla tai täydentämällä niitä taikka poistaa ne keskusjärjestelmästä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tietojen poistamista 18 artiklan mukaisesti.
4. Jos jäsenvaltiolla tai eu-LISAlla on näyttöä keskusjärjestelmään tallennettujen tietojen virheellisyydestä, sen on ilmoitettava tästä lähettävälle jäsenvaltiolle mahdollisimman pian, sanotun kuitenkaan rajoittamatta henkilötietojen tietoturvaloukkauksen ilmoittamista asetuksen (EU) N:o **2016/679** [33..] artiklan nojalla.

Jos jäsenvaltiolla on näyttöä siitä, että tietoja on tallennettu keskusjärjestelmään tämän asetuksen vastaisesti, sen on ilmoitettava tästä eu-LISAlle, komissiolle ja lähettävälle jäsenvaltiolle mahdollisimman pian. Lähettävän jäsenvaltion on tarkistettava kyseiset tiedot ja tarvittaessa muutettava niitä tai poistettava ne viipymättä.

5. Eu-LISA ei saa siirtää kolmannen maan viranomaisille eikä antaa niiden saataville keskusjärjestelmään tallennettuja tietoja. Tätä kieltoa ei sovelleta tällaisten tietojen siirtämiseen asetuksen (EU) N:o [...] soveltamisalaan kuuluville kolmansille maille.

29 artikla

Kirjaaminen

1. Eu-LISA pitää kirjaa kaikista keskusjärjestelmässä toteutetuista tietojenkäsittelytoimista. Kirjatuissa tiedoissa on mainittava tietojen käyttötarkoitus, päivämäärä ja kellonaika, siirretyt tiedot, haussa käytetyt tiedot sekä tietoja tallentavan tai niitä hakevan yksikön nimi sekä vastuuhenkilöt.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kirjattuja tietoja saadaan käyttää ainoastaan tietosuojaan liittyvään tietojenkäsittelyn luvallisuuden valvontaan sekä tietoturvallisuuden varmistamiseen 34 artiklan mukaisesti. Kirjatut tiedot on suojattava asianmukaisesti niiden luvattoman käytön estämiseksi, ja ne on tuhottava vuoden kuluttua 17 artiklassa tarkoitetun säilytysajan päättymisestä, jollei niitä tarvita jo aloitetuissa valvontamenettelyissä.
3. Edellä 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kansallisessa järjestelmässään tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Lisäksi kunkin jäsenvaltion on pidettävä kirjaa henkilöstöstä, jolla on asianmukaiset valtuudet tallentaa tai hakea tietoja.

30 artikla

Rekisteröidyn tiedonsaantioikeudet

1. Lähettävän jäsenvaltion on **asetuksen (EU) N:o 2016/679 III luvun mukaisesti** ilmoitettava 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, jota tämä ymmärtää tai jota tämän kohtuudella oletetaan ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti, tiiviisti esitetyssä, selvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, seuraavat tiedot:

- a) **asetuksen (EU) N:o 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa** tarkoitetun rekisterinpitäjän ja hänen mahdollisen edustajansa henkilöllisyys **ja yhteystiedot** sekä tietosuojavastaavan yhteystiedot;
- b) tarkoitus, johon hänen tietojään Eurodacissa käytetään **ja oikeusperusta, jonka perusteella tietoja käsitellään**, mukaan lukien kuvaus asetuksen (EU) N:o [...] tavoitteista mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti, ja helposti ymmärrettävässä muodossa esitetty selitys siitä, että jäsenvaltioilla ja Europolilla on pääsy Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa;
- c) tietojen vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät;
- d) 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan henkilön velvollisuus suostua **biometrinen tietojensa** [...] ottamiseen;
- e) 17 artiklan mukainen tietojen säilytysaika;
- f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä häntä itseään koskeviin tietoihin ja oikeus pyytää häntä koskevien virheellisten tietojen oikaisua ja puutteellisten henkilötietojen täydentämistä tai häntä koskevien lainvastaisesti käsiteltyjen henkilötietojen poistamista tai niiden saatavuuden rajoittamista, sekä oikeus saada tietoja näiden oikeuksien käyttöä koskevista menettelyistä, rekisterinpitäjän ja 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valvontaviranomaisten yhteystiedot mukaan luettuina;
- g) oikeus tehdä kantelu **kansalliselle** valvontaviranomaiselle.

2. Kun kysymyksessä on 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava **biometrysten tietojen** [...] ottamishetkellä.

Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikään mukautetulla tavalla **nimenomaisesti biometrysten tietojen ottamismenettelyn selostamiseen alaikäisille tarkoitettujen esittelylehtisten ja/tai infografiikan ja/tai esittelyn avulla.**

3. On laadittava asetuksen [(EU) N:o [.../...]] 44 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen yhteinen esittelylehtinen, joka sisältää ainakin tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä kyseisen asetuksen [6 artiklan 2 kohdassa] tarkoitetut tiedot.

Esittelylehtisen on oltava selkeä ja yksinkertainen, ja se on laadittava tiiviisti esitetyssä, selvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa kielellä, jota asianomainen henkilö ymmärtää tai jota hänen kohtuudella oletetaan ymmärtävän.

Esittelylehtinen on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää sitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla. Jäsenvaltiokohtaisissa tiedoissa on oltava ainakin tiedot rekisteröidyn oikeuksista ja mahdollisuudesta saada tietoja kansallisilta valvontaviranomaisilta sekä rekisterinpitäjän, tietosuojavastaavan ja kansallisten valvontaviranomaisten yhteystiedot.

31 artikla

Oikeus saada pääsy henkilötietoihin ja niiden oikaiseminen ja poistaminen

1. Rekisteröidyn oikeuksia saada pääsy tietoihin, oikaista niitä ja poistaa niitä käytetään tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten asetuksen (EU) N:o **2016/679** [...] III luvun **sekä 77 ja 79 artiklan** mukaisesti ja sovelletaan tämän artiklan mukaisesti.
2. Rekisteröidyn oikeus kussakin jäsenvaltiossa saada pääsy tietoihin sisältää oikeuden saada tietää keskusjärjestelmään tallennetut häntä koskevat tiedot sekä tiedot keskusjärjestelmään siirtänyt jäsenvaltio. Ainoastaan jäsenvaltio voi antaa luvan tutustua tietoihin.
2. Jos oikeutta tietojen oikaisemiseen tai niiden poistamiseen käytetään jossain muussa kuin tiedot siirtäneessä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, sen jäsenvaltion viranomaisten, jossa oikeutta käytetään, on otettava yhteyttä kyseisiin yhteen tai useampaan tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon, jotta nämä voivat tarkastaa tietojen paikkansapitävyyden ja sen, onko ne siirretty ja tallennettu keskusjärjestelmään lainmukaisesti.
3. Jos keskusjärjestelmässä olevat tiedot osoittautuvat virheellisiksi tai jos ne on tallennettu lainvastaisesti, tiedot siirtäneen jäsenvaltion on oikaistava tiedot tai poistettava ne 28 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava rekisteröidylle kirjallisesti häntä koskevien henkilötietojen oikaisusta, täydentämisestä, poistamisesta tai niiden käsittelyn rajoittamisesta.
4. Jos keskusjärjestelmään tallennetut tiedot eivät ne siirtäneen jäsenvaltion mielestä ole virheellisiä tai lainvastaisesti tallennettuja, sen on selvitettävä rekisteröidylle kirjallisesti, miksi se ei ole valmis oikaisemaan tietoja tai poistamaan niitä.

Kyseisen jäsenvaltion on myös annettava rekisteröidylle tiedot toimenpiteistä, jotka hän voi toteuttaa, jollei hän hyväksy saamaansa selvitystä. Tähän kuuluvat tiedot siitä, miten nostaa kanne tai tarvittaessa tehdä kantelu kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille tai tuomioistuimissa, sekä kaikesta taloudellisesta ja muusta, kyseisen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti saatavilla olevasta tuesta.

5. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdan nojalla tehtyyn tietoihin pääsyä, niiden oikaisemista tai poistamista koskevaan pyyntöön on sisällytettävä kaikki rekisteröidyn tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, **biometriset tiedot** [...] mukaan luettuina. Näitä tietoja voidaan käyttää yksinomaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeuksien käyttämiseksi, ja ne on poistettava viipymättä tämän jälkeen.
6. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä aktiivisesti yhteistyötä toteuttaakseen viipymättä rekisteröidyn oikeudet tietojen oikaisemiseen ja poistamiseen.
7. Kun henkilö pyytää pääsyä itseään koskeviin tietoihin, toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä asiakirjamuotoinen kirjallinen merkintä, josta käy ilmi, että tällainen pyyntö tehtiin ja se, miten pyynnön suhteen meneteltiin, ja asetettava tämä asiakirja kansallisten valvontaviranomaisten saataville viipymättä.
8. Tiedot siirtäneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen ja sen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen, jossa rekisteröity oleskelee, on pyydettyessä annettava rekisteröidylle tietoja siitä, miten hän voi käyttää oikeuttaan pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä häntä koskeviin henkilötietoihin, niiden oikaisemista, täydentämistä, poistamista tai niiden käsittelyn rajoittamista. Valvontaviranomaiset tekevät yhteistyötä asetuksen (EU) **2016/679** [...] VII luvun mukaisesti.

32 artikla

Kansallisten valvontaviranomaisten harjoittama valvonta

1. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava, että yksi tai useampi asetuksen (EU) **2016/679** [...] [51 [...] artiklan 1 kohdassa] tarkoitettu jäsenvaltion **kansallinen** valvontaviranomainen valvoo 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten kyseisen jäsenvaltion suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, mukaan lukien näiden tietojen siirtäminen keskusjärjestelmään.
2. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kansallisella valvontaviranomaisella on mahdollisuus saada neuvoja henkilöiltä, joilla on riittävä asiantuntemus **biometrisista** [...] tiedoista.

33 artikla

Euroopan tietosuojavaltuutetun harjoittama valvonta

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu varmistaa, että kaikki Eurodaciin liittyvä henkilötietojen käsittely, erityisesti tällaisten tietojen käsittely eu-LISAn toimesta, on asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja tämän asetuksen mukaista.
2. Euroopan tietosuojavaltuutettu varmistaa, että eu-LISAn suorittama henkilötietojen käsittely tarkastetaan vähintään kolmen vuoden välein asiaankuuluvien kansainvälisten tarkastusstandardien mukaisesti. Tarkastusta koskeva kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, eu-LISAlle ja kansallisille valvontaviranomaisille. Eu-LISAlle on annettava tilaisuus esittää huomautuksia ennen kertomuksen hyväksymistä.

34 artikla

Kansallisten valvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun yhteistyö

1. Kansallisten valvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun on toimivaltansa puitteissa tehtävä aktiivisesti yhteistyötä hoitaessaan tehtäviään ja varmistettava Eurodacin yhteensovitettu valvonta.
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumaton elin suorittaa joka vuosi 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten suoritettua henkilötietojen käsittelyä koskevan tarkastuksen, johon kuuluu myös perustelluista sähköisistä pyynnöistä valitun otoksen analysointi.

Tarkastuskertomus on liitettävä 42 artiklan 8 kohdassa tarkoitettuun jäsenvaltioiden vuosikertomukseen.

3. Kansallisten valvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun on tarpeen mukaan toimivaltansa puitteissa vaihdettava asian kannalta merkityksellisiä tietoja, avustettava toisiaan tarkastusten ja tutkimusten tekemisessä, tarkasteltava tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, tutkittava riippumattomaan valvontaan tai rekisteröityjen oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, laadittava yhteensovitettuja ehdotuksia ongelmien ratkaisemiseksi yhteisesti sekä tiedotettava tietosuojaoikeuksista.
4. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu kokoontuvat 3 kohdassa säädettyä tarkoitusta varten vähintään kaksi kertaa vuodessa. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden kokousten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarpeen mukaan yhteisesti. Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja eu-LISAlle toimitetaan kahden vuoden välein yhteinen toimintakertomus.

35 artikla

Henkilötietojen suoja lainvalvontatarkoituksessa

1. Yksi tai useampi direktiivin **(EU) 2016/680** [...] **41 artiklan 1 kohdassa** [...] tarkoitettu jäsenvaltion valvontaviranomainen valvoo jäsenvaltioiden tämän asetuksen mukaisesti tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, mukaan lukien henkilötietojen siirtäminen Eurodaciin ja Eurodacista.
2. Tämän asetuksen nojalla tapahtuvan Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn on oltava päätöksen 2009/371/YOS mukaista, ja riippumattoman ulkopuolisen tietosuojavaltuutetun on valvottava sitä. Mainitun päätöksen 30, 31 ja 32 artiklaa sovelletaan Europolin tämän asetuksen mukaisesti suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn. Riippumattoman ulkopuolisen tietosuojavaltuutetun on varmistettava, että yksilön oikeuksia ei loukata.
3. Henkilötietoja, jotka on saatu Eurodacista tämän asetuksen nojalla 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan käsitellä vain sen yksittäistapauksen torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, jota varten jäsenvaltio tai Europol on tietoja pyytänyt.
4. Keskusjärjestelmän, nimettyjen viranomaisten ja tarkastavien viranomaisten sekä Europolin on säilytettävä hakua koskeva tietue, jotta kansalliset tietosuojaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu voivat valvoa unionin tietosuoja sääntöjen noudattamista tietojen käsittelyssä, myös tietojen säilyttämiseksi 42 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen vuosikertomusten laatimista varten, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin **(EU) 2016/680** [23 ja 24] artiklan soveltamista. Muihin kuin tällaisiin tarkoituksiin säilytettävät henkilötiedot ja hakua koskevat tietueet on poistettava kaikista kansallisista ja Europolin tiedostoista kuukauden kuluttua, ellei tietoja tarvita siinä käynnissä olevassa yksittäisessä rikostutkinnassa, jota varten jäsenvaltio tai Europol on tietoja pyytänyt.

36 artikla

Tietoturvallisuus

1. Lähettävän jäsenvaltion on varmistettava tietoturvallisuus ennen tietojen siirtämistä keskusjärjestelmään ja siirron aikana.
2. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava toimivaltaisten viranomaistensa tämän asetuksen nojalla käsittelemien kaikkien tietojen osalta tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien tietoturvasuunnitelma, joiden avulla
 - a) tiedot suojataan fyysisesti, myös laatimalla varautumissuunnitelmia kriittisen infrastruktuurin suojaamiseksi;
 - b) estetään asiattomien henkilöiden pääsy tietojenkäsittelylaitteille ja kansallisiin laitoksiin, joissa jäsenvaltio harjoittaa Eurodacin tarkoitusten mukaista toimintaa (laitteiden valvonta, kulunvalvonta ja laitoksiin pääsyn valvonta);
 - c) estetään tietovälineiden luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen (tietovälineiden valvonta);
 - d) estetään tietojen luvaton tallennus järjestelmään sekä tallennettujen henkilötietojen luvaton tutkiminen, muuttaminen tai poistaminen (tietojen tallentamisen valvonta);
 - e) estetään asiaankuulumattomia henkilöitä käyttämästä automaattisia tietojenkäsittelyjärjestelmiä tiedonsiirtolaitteiden avulla (käyttäjävalvonta);

- f) estetään tietojen luvaton käsittely Eurodacissa ja siinä käsiteltyjen tietojen luvaton muuttaminen tai poistaminen (tietojen käsittelyn valvonta);
- g) varmistetaan, että henkilöillä, joilla on valtuudet päästä Eurodaciin, on pääsy ainoastaan heidän pääsyvaltuutuksensa kattamiin tietoihin käyttämällä yksilöllisiä ja ainutkertaisia käyttäjätunnisteita ja luottamuksellista käyttötilaa (tietojen käytön valvonta);
- h) varmistetaan, että kaikki viranomaiset, joilla on pääsy Eurodaciin, luovat henkilöille, joilla on valtuudet käyttää, tallentaa, päivittää, poistaa ja hakea tietoja, profiilit, joissa kuvataan heidän tehtävänsä ja vastualueensa, ja saattavat pyynnöstä nämä profiilit sekä muut asian kannalta merkitykselliset tiedot, joita kyseiset viranomaiset voivat vaatia valvonnan suorittamiseksi, viipymättä asetuksen (EU) N:o **2016/679** [...] **51 artiklassa** [...] ja direktiivin (EU) **2016/680** [...] 41 artiklassa [...] tarkoitettujen kansallisten valvontaviranomaisten käyttöön (henkilöstöprofiilit);
- i) varmistetaan, että on mahdollista tarkistaa ja määrittää, mille elimille henkilötietoja voidaan siirtää tiedonsiirtolaitteilla (tiedonsiirron valvonta);
- j) varmistetaan, että voidaan tarkistaa ja määrittää, mitä tietoja Eurodacissa on käsitelty, milloin niitä on käsitelty, kuka niitä on käsitellyt ja missä tarkoituksessa (tietojen kirjanpidon valvonta);
- k) estetään erityisesti asianmukaista salaustekniikkaa käyttäen henkilötietojen luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen sinä aikana, kun henkilötietoja siirretään Eurodaciin tai Eurodacista, tai tietovälineiden kuljetuksen aikana (kuljetuksen valvonta);
- l) varmistetaan, että käytetyt järjestelmät voidaan häiriön tapahtuessa palauttaa entiselleen (toimintakunnon palauttaminen);

- m) varmistetaan, että Eurodac toimii, että havaituista toimintojen virheistä ilmoitetaan (luotettavuus) ja että järjestelmän toimintahäiriö ei voi vahingoittaa tallennettuja henkilötietoja (eheys);
 - n) valvotaan tässä kohdassa tarkoitettujen turvatoimien vaikuttavuutta ja toteutetaan tarvittavat sisäiseen valvontaan liittyvät organisatoriset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tätä asetusta noudatetaan (sisäinen valvonta), ja jotta kaikki b–k alakohdassa lueteltuja toimenpiteitä sovellettaessa ilmenevät asiaa koskevat tapahtumat, jotka voivat olla osoitus turvallisuushäiriöstä, havaitaan automaattisesti 24 tunnin kuluessa.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava järjestelmissään havaituista turvallisuushäiriöistä eu-LISAlle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta henkilötietojen tietoturvaloukkauksen ilmoittamista ja siitä tiedottamista asetuksen (EU) No 2016/679 **33** [...] ja **34** artiklan [...] ja **direktiivin (EU) 2016/680** [...] **30 ja 31 artiklan** mukaisesti [...]. Eu-LISA ilmoittaa turvallisuushäiriöistä jäsenvaltioille, Europolille ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle. Asianomaisten jäsenvaltioiden, eu-LISAn ja Europolin on tehtävä yhteistyötä turvallisuushäiriön aikana.
4. Eu-LISA toteuttaa tarvittavat toimenpiteet 2 kohdassa säädettyjen Eurodacin toimintaa koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi, tietoturvasuunnitelman hyväksyminen mukaan luettuna.

37 artikla

Kielto siirtää tietoja kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai yksityisille yhteisöille

1. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio tai Europol saa keskusjärjestelmästä tämän asetuksen nojalla, ei saa siirtää kolmansille maille, kansainvälisille järjestöille tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille eikä asettaa niiden käyttöön. Tätä kieltoa sovelletaan myös, jos näitä tietoja käsitellään edelleen kansallisella tasolla tai jäsenvaltioiden välillä siten kuin direktiivin (EU) 2016/680 [...] **3 artiklan 2 kohdassa** [...] on määritelty.
2. Henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on lähettänyt ja joita vaihdetaan jäsenvaltioiden välillä osuman saamisen jälkeen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, ei saa siirtää kolmansille maille, jos on olemassa todellinen vaara, että tällaisen siirron seurauksena rekisteröity voi joutua kidutuksen tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen tai muun hänen perusoikeuksiensa loukkauksen uhriksi.
3. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus [...].
4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut kiellot eivät rajoita jäsenvaltioiden oikeutta siirtää tällaisia tietoja asetuksen (EU) N:o 2016/679 [...] V luvun mukaisesti tai direktiivin (EU) 2016/680 [...] **V luvun** nojalla annettujen kansallisten sääntöjen mukaisesti asetuksen (EU) N:o [...] soveltamisalaan kuuluville kolmansille maille.

38 artikla

Tietojen siirtäminen kolmansille maille palauttamista varten

1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) N:o 2016/679 [...] V luvun [...] mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten tai **kansalaisuudettomien henkilöiden** henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten [...].

[...]

[...]
2. Millekään kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja siitä, että 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä on jäsenvaltiossa tehty kansainvälistä suojelua koskeva hakemus [...].
3. Kolmannella maalla ei saa olla suoraa pääsyä keskusjärjestelmään vertaamaan tai siirtämään kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön **biometrisiä** [...] tietoja tai mitään muita henkilötietoja, eikä sille saa myöntää pääsyä jäsenvaltion nimetyn kansallisen yhteyspisteen kautta.

39 artikla

Lokitiedot ja dokumentointi

1. Kunkin jäsenvaltion ja Europolin on varmistettava, että kaikki tietojenkäsittelytapaukset, jotka aiheutuvat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten tehdyistä sormenjälkitietojen vertailua Eurodac-tietoihin koskevista pyynnöistä, kirjataan lokitietoihin tai niistä laaditaan asiakirjat pyynnön hyväksyttävyyden tarkistamiseksi sekä tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden, tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden valvomiseksi ja sisäisen valvonnan harjoittamiseksi.

2. Lokitiedoista tai asiakirjoista on käytävä kaikissa tapauksissa ilmi
- a) tietojen vertailua koskevan pyynnön täsmällinen tarkoitus, mukaan lukien kyseessä olevan terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen nimike, ja Europolin osalta tietojen vertailua koskevan pyynnön täsmällinen tarkoitus;
 - b) tämän asetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti esitetyt perustellut syyt siihen, että ei suoriteta päätöksen 2008/615/YOS mukaisia vertailuja muiden jäsenvaltioiden tietoihin;
 - c) tapauksen kansalliset viitetiedot;
 - d) päivämäärä ja tarkka kellonaika, jolloin kansallinen yhteyspiste lähetti tietojen vertailua koskevan pyynnön keskusjärjestelmään;
 - e) sen viranomaisen nimi, joka pyysi järjestelmään pääsyä tietojen vertailua varten, ja sen henkilön nimi, joka esitti pyynnön ja käsitteli tietoja;
 - f) tarvittaessa tiedot 20 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun kiireellisen menettelyn soveltamisesta ja jälkikäteen tehtävää tarkistusta koskevasta päätöksestä;
 - g) vertailussa käytetyt tiedot;
 - h) kansallisten sääntöjen tai päätöksen 2009/371/YOS mukaisesti haun suorittaneen virkamiehen ja haun tai tietojen luovutuksen määränneen virkamiehen tunnus.
3. Lokitietoja ja asiakirjoja saadaan käyttää ainoastaan tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden valvontaan sekä tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamiseen. Jäljempänä 42 artiklassa tarkoitettua seuranta- ja arviointia varten saadaan käyttää ainoastaan lokitietoja, jotka eivät sisällä henkilötietoja. Vertailupyynnön hyväksyttävyyden tarkistamisesta sekä tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden, tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden valvonnasta vastaavilla toimivaltaisilla kansallisilla valvontaviranomaisilla on oikeus pyynnöstä tutustua näihin lokitietoihin tehtäviensä hoitamista varten.

40 artikla

Vastuu

1. Henkilöllä tai jäsenvaltiolla, jolle on aiheutunut aineellista tai aineetonta vahinkoa lainvastaisesta tietojenkäsittelystä tai siitä, ettei jokin teko ole tämän asetuksen mukainen, on oikeus saada vahingosta vastuussa olevalta jäsenvaltiolta korvaus aiheutuneesta vahingosta. Kyseinen jäsenvaltio vapautetaan tästä vastuusta osittain tai kokonaan, jos se osoittaa, ettei se ole millään tavoin vastuussa vahingon aiheuttaneesta tapahtumasta.
2. Jos keskusjärjestelmälle aiheutuu vahinkoa siitä, että jokin jäsenvaltio ei ole noudattanut tämän asetuksen mukaisia velvoitteitaan, kyseinen jäsenvaltio on velvollinen korvaamaan tämän vahingon, paitsi jos ja siltä osin kuin eu-LISA tai jokin toinen jäsenvaltio on jättänyt toteuttamatta kohtuulliset toimenpiteet vahingon syntymisen ehkäisemiseksi tai sen vaikutusten rajoittamiseksi mahdollisimman vähiin.
3. Jäsenvaltiota vastaan nostettuihin vahingonkorvauskanteisiin, jotka koskevat 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua vahinkoa, sovelletaan vastaajana olevan jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä asetuksen (EU) 2016/679[...] **79 ja 80 artiklan**[...] ja direktiivin (EU) 2016/680[...] **54 ja 55 artiklan** [...] mukaisesti.

IX LUKU

DUBLINET-VERKON OPERATIIVINEN HALLINNOINTI JA MUUTOKSET **ASETUKSEEN (EU) N:o 1077/2011**

40 a artikla

DubliNet-verkon operatiivinen hallinnointi ja siihen liittyvät tehtävät

- 1. Eu-LISA ylläpitää ja hallinnoi myös erillistä suojattua jäsenvaltioiden viranomaisten välistä sähköistä tiedonsiirtokanavaa, josta käytetään nimitystä 'DubliNet-viestintäverkko' ja joka on perustettu [asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklan] nojalla asetuksen (EU) N:o [.../...] 32, 33 ja 46 artiklassa säädettyjä tarkoituksia varten.**
- 2. DubliNet-verkon operatiiviseen hallinnointiin kuuluvat kaikki tehtävät, joita tarvitaan DubliNet-verkon saatavuuden varmistamiseen arkipäivisin tavanomaisena virka-aikana.**
- 3. Eu-LISA vastaa seuraavista DubliNet-verkkoon liittyvistä tehtävistä:**
 - a) tekninen tuki jäsenvaltioille neuvontapalvelun kautta arkipäivisin tavanomaisena virka-aikana, mukaan lukien viestintään, sähköpostin salaukseen ja salauksenpurkuun liittyvät ongelmat sekä lomakkeiden allekirjoittamisesta aiheutuvat ongelmat;**
 - b) tietoturvapalvelujen tarjoaminen DubliNetille;**
 - c) DubliNet-verkon sähköpostien salaukseen ja salauksenpurkuun käytettävien digitaalisten varmenteiden hallinnointi, rekisteröinti ja uusiminen;**
 - d) DubliNet-verkon tekninen arviointi;**
 - e) sopimusasiat.**

4. Virasto varmistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että DubliNet-verkossa käytetään aina kustannuksiin ja hyötyihin nähden parasta saatavilla olevaa ja suojatuimpaa teknologiaa ja tekniikoita.

40 b artikla

Muutokset asetukseen (EU) N:o 1077/2011

1. Korvataan asetuksen 1077/2011 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Virasto vastaa toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II), viisumitietojärjestelmän (VIS), Eurodacin ja rajanylitystietojärjestelmän operatiivisesta hallinnoinnista.

Virasto vastaa myös sellaisen erillisen suojatun jäsenvaltioiden viranomaisien välisen sähköisen tiedonsiirtokanavan operatiivisesta hallinnoinnista, josta käytetään nimitystä 'DubliNet-viestintäverkko' ja joka on perustettu [asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklan] nojalla asetuksen (EU) N:o [604/2013] mukaista tiedonvaihtoa varten."

2. Lisätään asetuksen 1077/2011 5 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"5 c artikla

DubliNet-verkkoon liittyvät tehtävät

1. DubliNet-verkkoon liittyen virasto suorittaa:

- a) sille asetuksessa (EU) N:o [.../...] annetut tehtävät;
- b) DubliNet-verkon tekniseen käyttäjäkoulutukseen liittyvät tehtävät."

IX LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

41 artikla

Kustannukset

1. Keskusjärjestelmän ja viestintäinfrastruktuurin perustamiseen ja toimintaan liittyvät kustannukset katetaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta.
2. Kukin jäsenvaltio vastaa omien kansallisten yhteyspisteidensä sekä niiden ja keskusjärjestelmän välisistä yhteyksistä aiheutuvista kustannuksista.
3. Kunkin jäsenvaltion ja Europolin on omalla kustannuksellaan perustettava tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi vaadittava tekninen infrastruktuuri ja ylläpidettävä sitä sekä vastattava kustannuksista, joita niille aiheutuu pyynnöistä, jotka koskevat sormenjälkitietojen vertailua Eurodac-tietoihin 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.

42 artikla

Vuosikertomus: seuranta ja arviointi

1. Eu-LISA antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle vuosikertomuksen keskusjärjestelmän toiminnasta, myös sen teknisestä toiminnasta ja turvallisuudesta. Vuosikertomuksessa on oltava tiedot Eurodacin hallinnosta ja suorituskyyvystä suhteessa kunkin 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen osalta ennalta määriteltäviin määrällisiin indikaattoreihin.

2. Eu-LISA varmistaa, että käytettävissä on menettelyjä, joiden avulla voidaan seurata keskusjärjestelmän toimintaa suhteessa tuloksiin, kustannustehokkuutta ja palvelujen laatua koskeviin tavoitteisiin.
3. Eu-LISAlla on oltava teknistä ylläpitoa, raportointia ja tilastointia varten käytössään tarvittavat tiedot keskusjärjestelmässä suoritetusta tietojenkäsittelystä.
4. Eu-LISA laatii viimeistään [...] selvityksen siitä, onko kasvokuvien vertailuun tarkoitetun kasvontunnistusohjelmiston lisääminen keskusjärjestelmään teknisesti toteutettavissa. Selvityksessä arvioidaan kasvontunnistusohjelmistojen tuottamien tulosten luotettavuutta ja tarkkuutta Eurodac-järjestelmän tarkoitusten kannalta ja esitetään mahdollisesti tarvittavat suositukset ennen kasvontunnistusteknologian lisäämistä keskusjärjestelmään.
5. Viimeistään [...] ja sen jälkeen neljän vuoden välein komissio laatii Eurodacin toiminnasta yleisarvioinnin, jossa tarkastellaan sen tuloksia suhteessa asetettuihin tavoitteisiin ja vaikutusta perusoikeuksiin, myös sitä, onko tietojen käyttö lainvalvontatarkoituksessa johtanut tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden välilliseen syrjintään, sekä arvioidaan toiminnan perustana olevien periaatteiden pätevyyttä ja tästä aiheutuvia seurauksia tulevan toiminnan kannalta, ja antaa mahdollisesti tarvittavat suositukset. Komissio toimittaa arvioinnin Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Jäsenvaltioiden on toimitettava eu-LISAlle ja komissiolle 1 kohdassa tarkoitetun vuosikertomuksen laatimiseen tarvittavat tiedot.

7. Eu-LISAn, jäsenvaltioiden ja Europolin on toimitettava komissiolle 5 kohdassa säädetyn yleisarvioinnin laatimiseen tarvittavat tiedot. Nämä tiedot eivät saa vaarantaa toimintamenetelmiä eikä niihin saa sisältyä tietoja, jotka paljastavat nimettyjen viranomaisten lähteitä, henkilöstön jäseniä tai tutkimuksia.
8. Kunkin jäsenvaltion ja Europolin on arkaluonteisten tietojen julkistamista koskevaa kansallista lainsäädäntöä noudattaen laadittava vuosittain kertomukset, jotka koskevat lainvalvontatarkoituksessa suoritettua **biometristen** [...] tietojen ja Eurodac-tietojen välisen vertailun vaikuttavuutta ja jotka sisältävät tietoja ja tilastotietoja seuraavista:
- vertailun tarkka tarkoitus, mukaan lukien terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen nimike,
 - esitetyt syyt perusteltuun epäilyyn,
 - tämän asetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti esitetyt perustellut syyt siihen, että ei suoriteta päätöksen 2008/615/YOS mukaisia vertailuja muiden jäsenvaltioiden tietoihin,
 - vertailupyyntöjen lukumäärä,
 - henkilöiden tunnistamiseen johtaneiden tapausten lukumäärä ja tyypit, ja
 - poikkeuksellisissa kiireellisissä tapauksissa sovellettavan menettelyn tarve ja käyttö, mukaan lukien tapaukset, joissa tarkastava viranomainen on jälkikäteen tehtävän tarkistuksen seurauksena todennut kiireellisen menettelyn perusteettomaksi.

Jäsenvaltioiden ja Europolin vuosittaiset kertomukset toimitetaan komissiolle ennen seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivää.

9. [...]

43 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikesta keskusjärjestelmään tallennettujen tietojen käsittelystä 1 artiklassa säädetyn Eurodacin tarkoituksen vastaisesti määrätään seuraamuksia, myös kansallisen lainsäädännön mukaisia hallinnollisia ja/tai rikosoikeudellisia seuraamuksia, jotka ovat tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

44 artikla

Alueellinen soveltamisala

Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta alueella, jolla [ei sovelleta asetusta (EU) N:o 604/2013].

45 artikla

Ilmoitukset nimetyistä viranomaisista ja tarkastavista viranomaisista

1. Kunkin jäsenvaltion on viimeistään [...] ilmoitettava komissiolle nimetyt viranomaisensa, 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut operatiiviset yksiköt ja tarkastavat viranomaisensa, ja sen on ilmoitettava viipymättä niitä koskevista muutoksista.
2. Europolin on viimeistään [...] ilmoitettava komissiolle nimetty viranomaisensa, tarkastava viranomaisensa ja nimeämänsä kansallinen yhteyspiste, ja sen on ilmoitettava viipymättä niitä koskevista muutoksista.

3. Komissio julkaisee 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot vuosittain *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja sähköisessä julkaisussa, joka on saatavilla verkossa ja joka päivitetään viivytyksettä.

46 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EU) N:o 603/2013 [...].

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

47 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan [...]¹⁷.

Rajapinnan määrittelyasiakirjasta on sovittava jäsenvaltioiden ja eu-LISAn välillä kuuden kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

¹⁷ Lisätään päivämäärä, joka on 24 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

Tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohtaa, 32 artiklaa [...] ja 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja tarkoituksia varten 28 artiklan 4 kohtaa, 30 artiklaa ja 37 artiklaa sovelletaan asetuksen (EU) **2016/679** [...] **99** [...] artiklan 2 kohdassa tarkoitettusta päivästä. Kyseiseen päivään saakka sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 2 artiklan 2 kohtaa, 27 artiklan 4 kohtaa sekä 29, 30 ja 35 artiklaa.

Tämän asetuksen 2 artiklan 4 kohtaa, 35 artiklaa ja 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tarkoituksia varten 28 artiklan 4 kohtaa sekä 30, 37 ja 40 artiklaa sovelletaan direktiivin (EU) **2016/680** [...] **63** [...] artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta päivästä. Kyseiseen päivään saakka sovelletaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 2 artiklan 4 kohtaa, 27 artiklan 4 kohtaa sekä 29, 33, 35 ja 37 artiklaa.

Tämän asetuksen 15 ja 16 artiklassa säädettyä kasvokuvien vertailua kasvontunnistusohjelmiston avulla sovelletaan päivästä, jona keskusjärjestelmään on lisätty kasvontunnistusteknologia. Kasvontunnistusohjelmisto lisätään keskusjärjestelmään [*kahden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä*]. Kyseiseen päivään saakka kasvokuvia säilytetään keskusjärjestelmässä osana rekisteröityä koskevia tietokokonaisuuksia, ja ne siirretään jäsenvaltiolle sormenjälkien vertailun jälkeen, jos on saatu osuma.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja eu-LISAlle heti, kun ne ovat toteuttaneet tekniset järjestelyt tietojen siirtämiseksi keskusjärjestelmään XX–XX artiklan mukaisesti, viimeistään [...].

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja